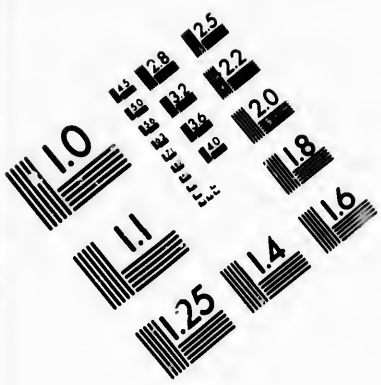


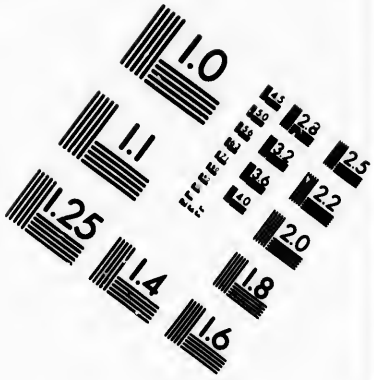
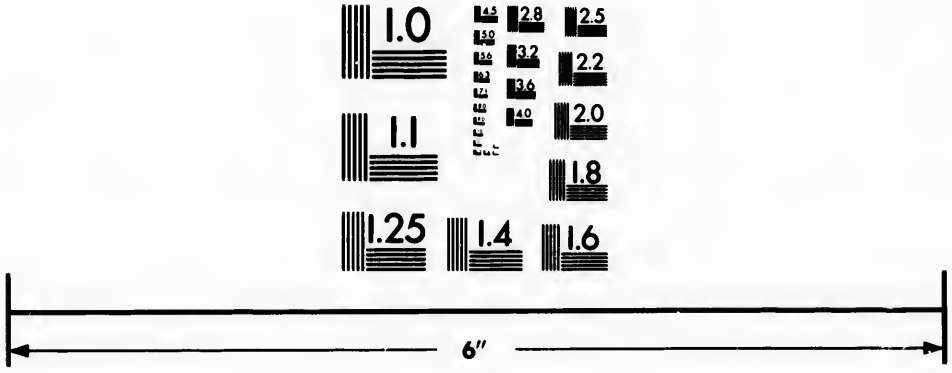
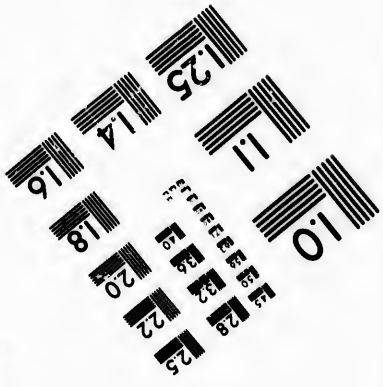


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)





Photographic Sciences Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

CIHM/ICMH
Microfiche
Series.

CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.

Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1982

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured covers/ Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/ Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/ Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/ Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/ Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/ Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/ Planches et/ou illustrations en couleur
- ☑ Bound with other material/ Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/ La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/ Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/ Commentaires supplémentaires:

- ☐ Coloured pages/ Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/ Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/ Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☑ Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/ Pages détachées
- ☑ Showthrough/ Transparence
- ☐ Quality of print varies/ Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/ Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/ Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/ Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
		✓									

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

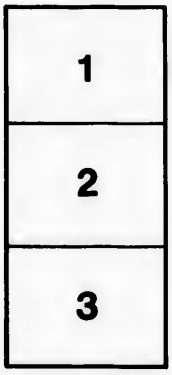
Library of the Public
Archives of Canada

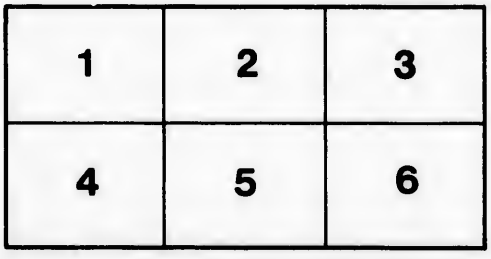
The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:





L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

32X

LATIN MANUAL

OR

HYMNS AND CHANTS

IN USE BY THE INDIANS OF BRITISH COLUMBIA

WITH THE APPROBATION OF

RIGHT REV. P. DURIEN, D.D., O.M.I.

Bishop of New Westminster.

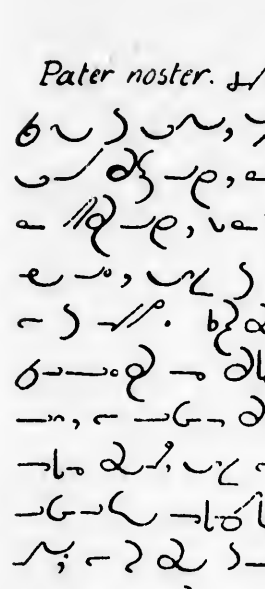
KAMLOOPS, B.C.

1896.

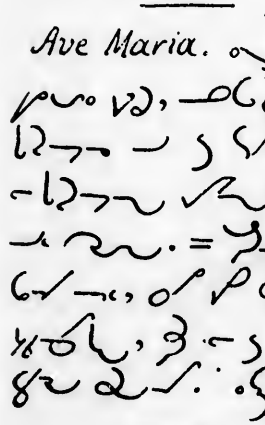
Latin Manual

Latin Manual.

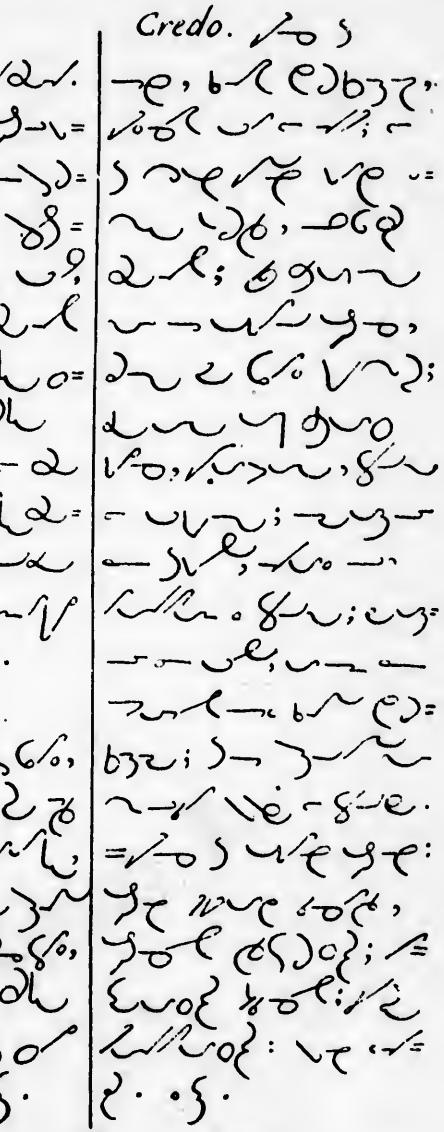
Pater noster.



Ave Maria.



Credo.



Responses for Mass.

℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Oremus.
℟. Gloria tibi, Domine.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Sursum corda.
℟. Habemus ad Dominum.
℣. Gratias agamus Domino Deo nostro.
℟. Dignum et justum est.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.
℟. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Pax vobis.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
℟. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
℣. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.
℟. Deo gratias.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Ite, missa est.
℟. Deo gratias.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Benedicamus Domino.
℟. Deo gratias.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Oremus.
℟. Gloria tibi, Domine.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Sursum corda.
℟. Habemus ad Dominum.
℣. Gratias agamus Domino Deo nostro.
℟. Dignum et justum est.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.
℟. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Pax vobis.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
℟. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
℣. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.
℟. Deo gratias.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.
℣. Ite, missa est.
℟. Deo gratias.
℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.
℣. Benedicamus Domino.
℟. Deo gratias.

115

Credo.

Gloria in excelsis.

Agnus Dei.

Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus Altissimus,
Jesu Christe,
cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.

Et vitam venturi saeculi.
Amen.
Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem:
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio simul
adoratur et conglorificatur:
qui locutus est per prophetas.

Et vitam venturi saeculi.
Amen.
Et unam sanctam catholicam
et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.

Sanctus.

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Et resurrexit tertia die.
Amen.
Et ascendit in coelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est
cum gloria judicare vivos et mortuos:
cujus regni non erit finis.

Et resurrexit tertia die.
Amen.
Et ascendit in coelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine,
et homo factus est.

Vespers of the B. Virgin.

— 3. —

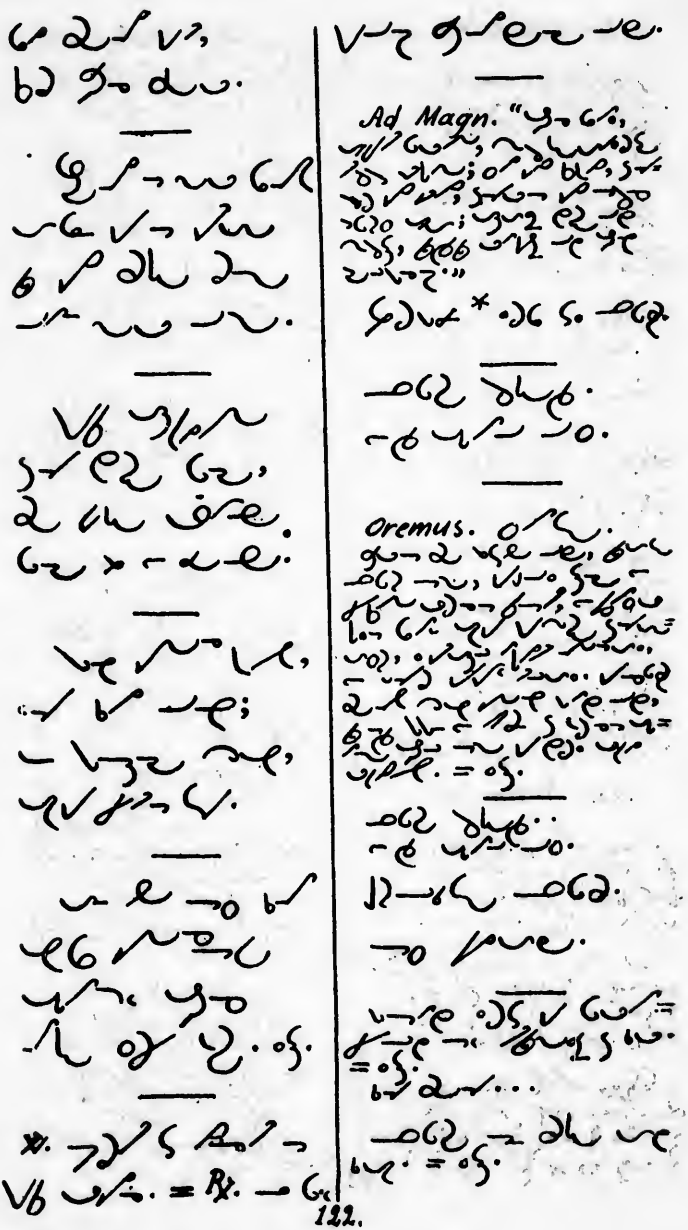
— 4. —

Capit. "

Hymn.

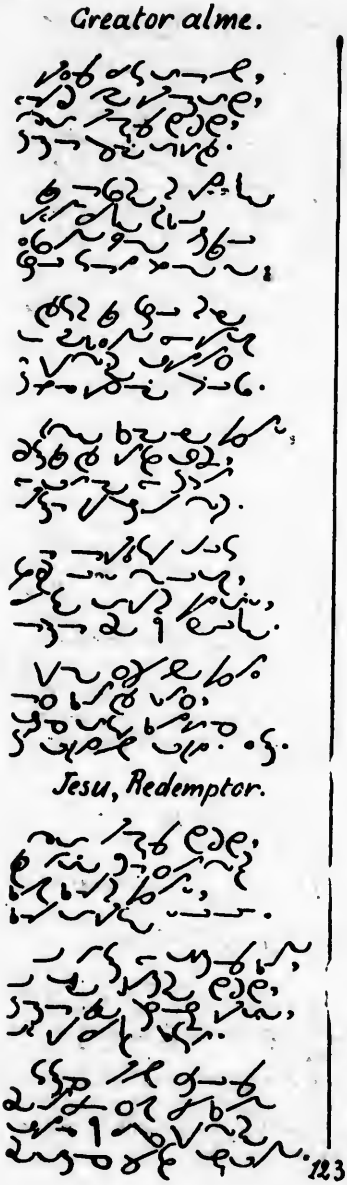
Ave maris Stella.

121



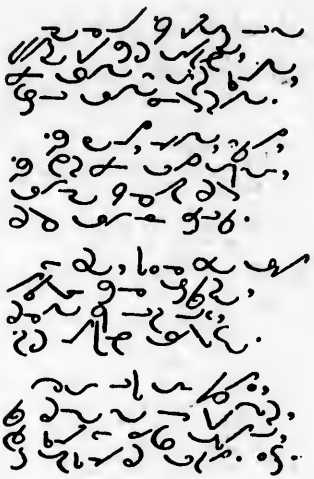
122.

Creator alme.

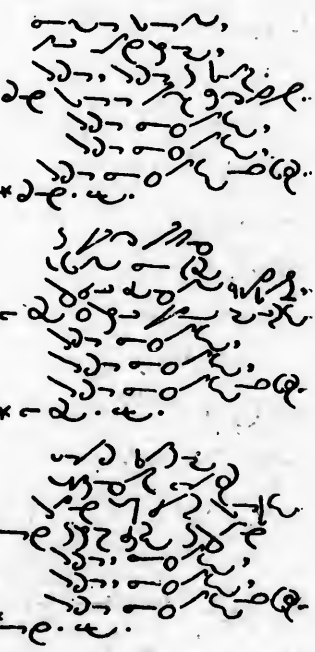


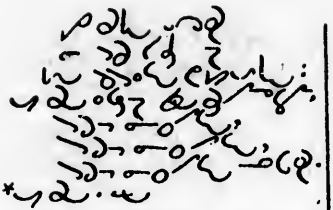
Jesu, Redemptor.

123

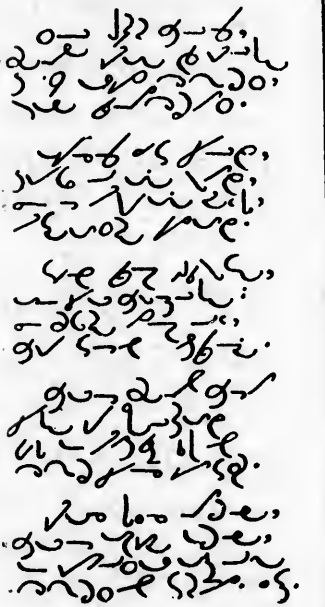


Adeste fideles.

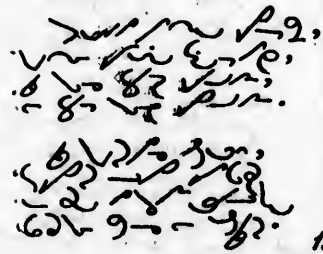


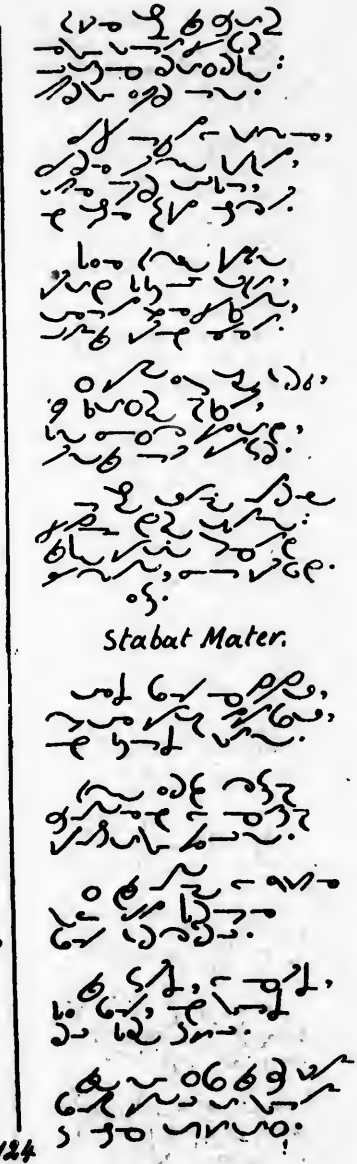


Audi benigne.



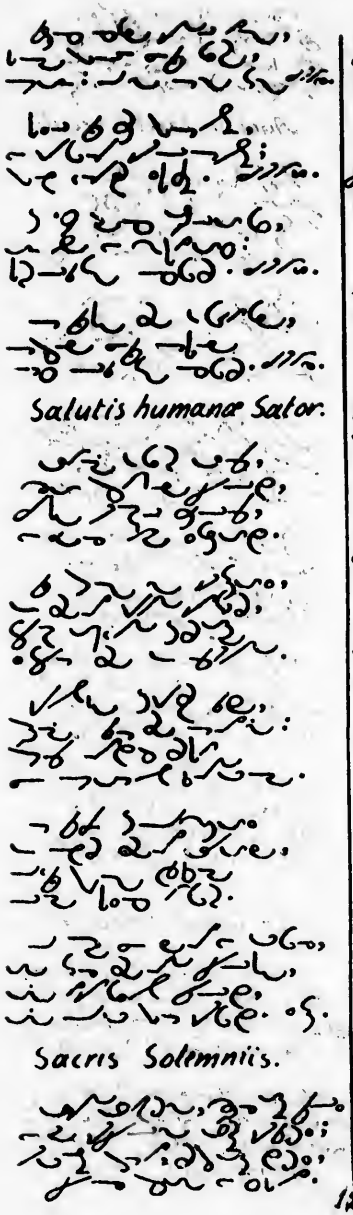
Vexilla Regis.





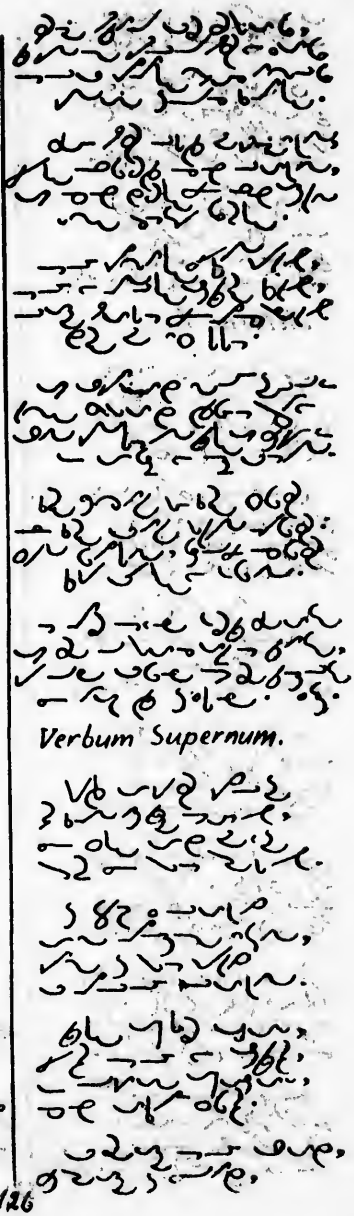
Stabat Mater.

O Filii et filiæ.



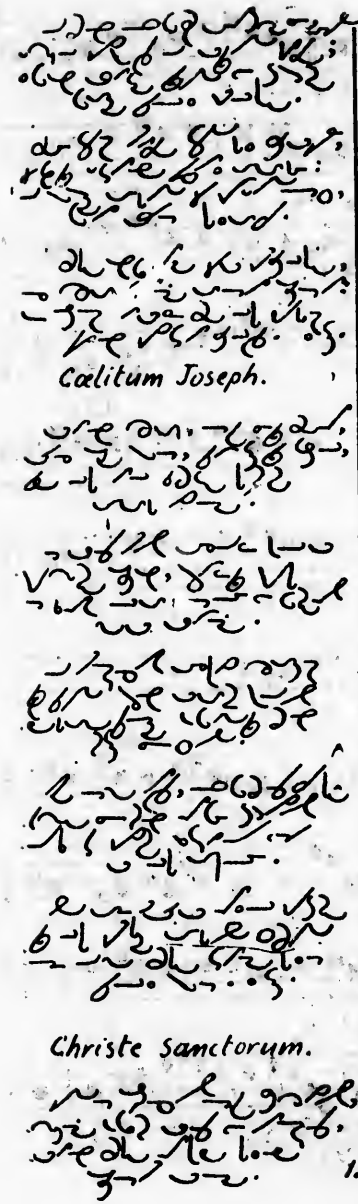
Salutis humanæ Sator.

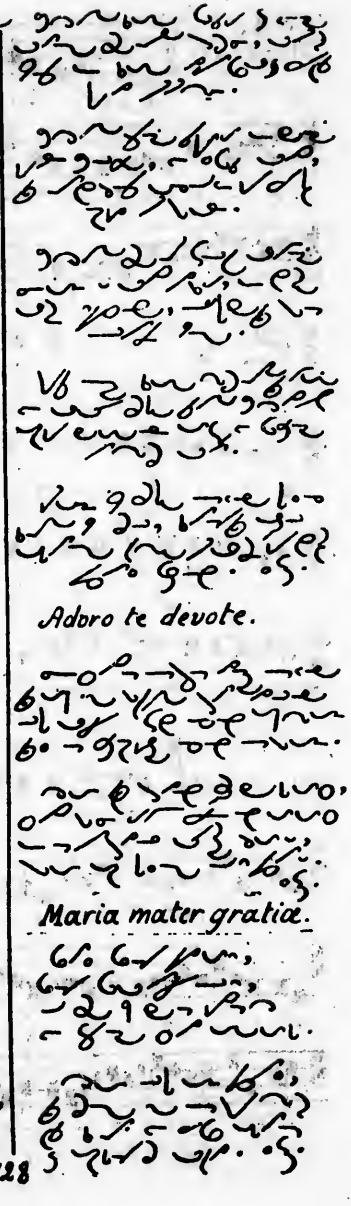
Sacris Solemniis.



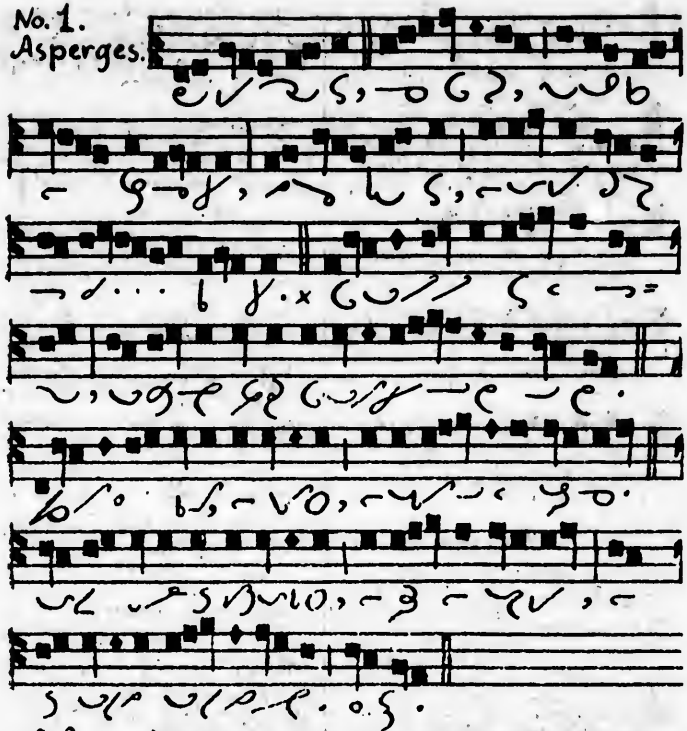
Verbum Supernum.

Aeterne Rex.
Auctor beate seculi-
Te Joseph celebrent.

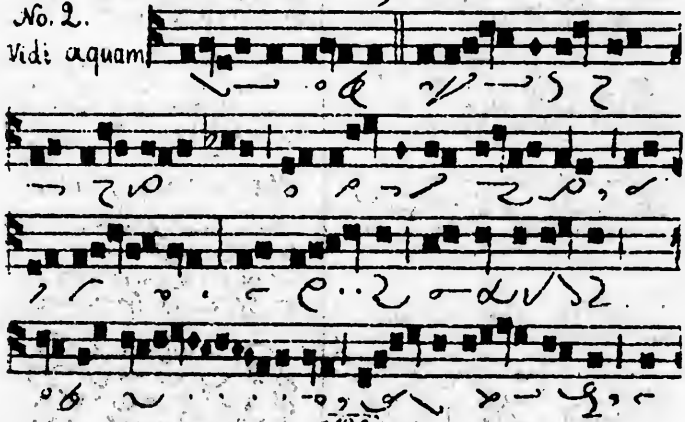

Cœlitum Joseph.
Christe sanctorum.

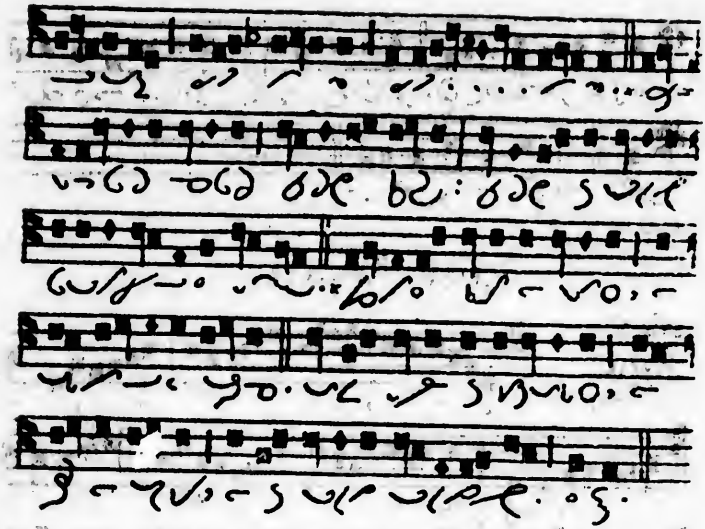

Adoro te devote.
Maria mater gratiæ.

No. 1.
Asperges.



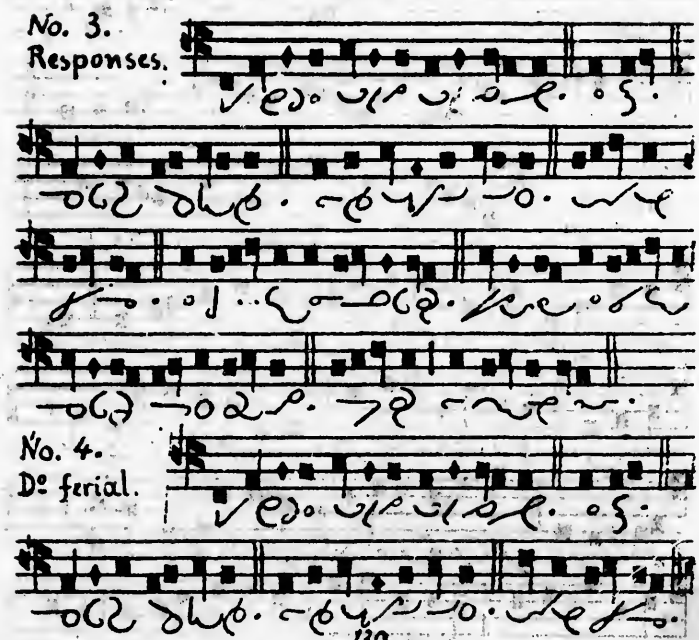
No. 2.
Vidi aquam



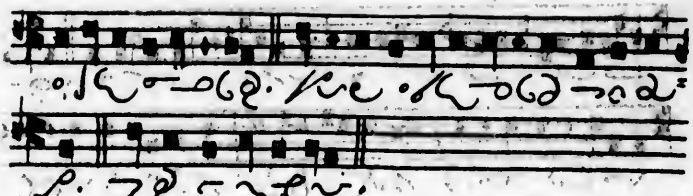


Responses for the Preface.

No. 3.
Responses.

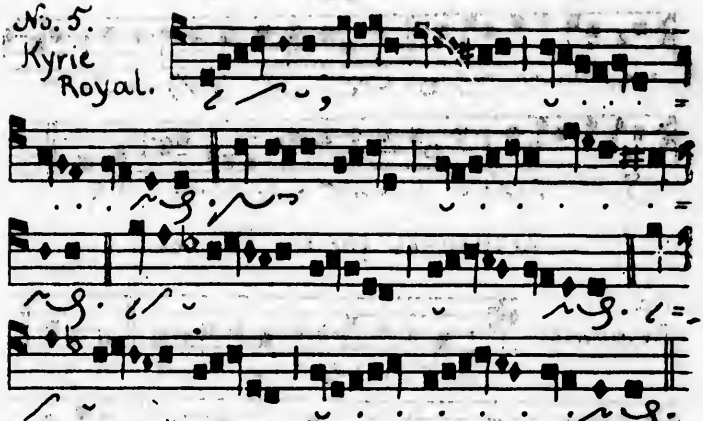


No. 4.
Dº ferial.

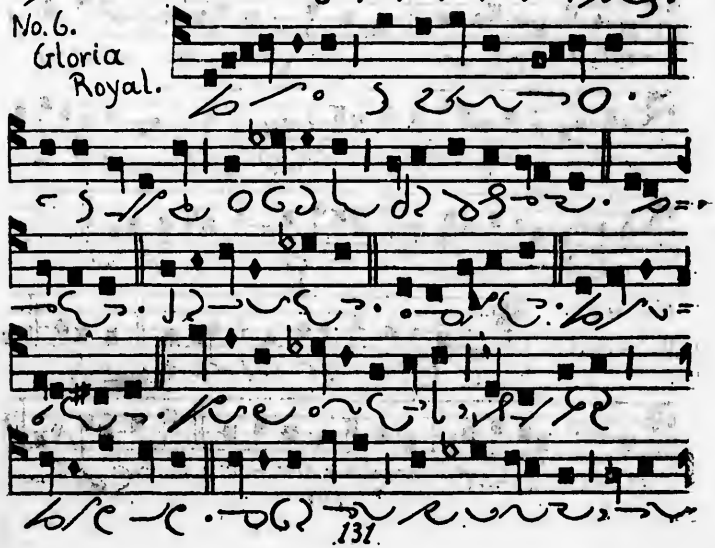


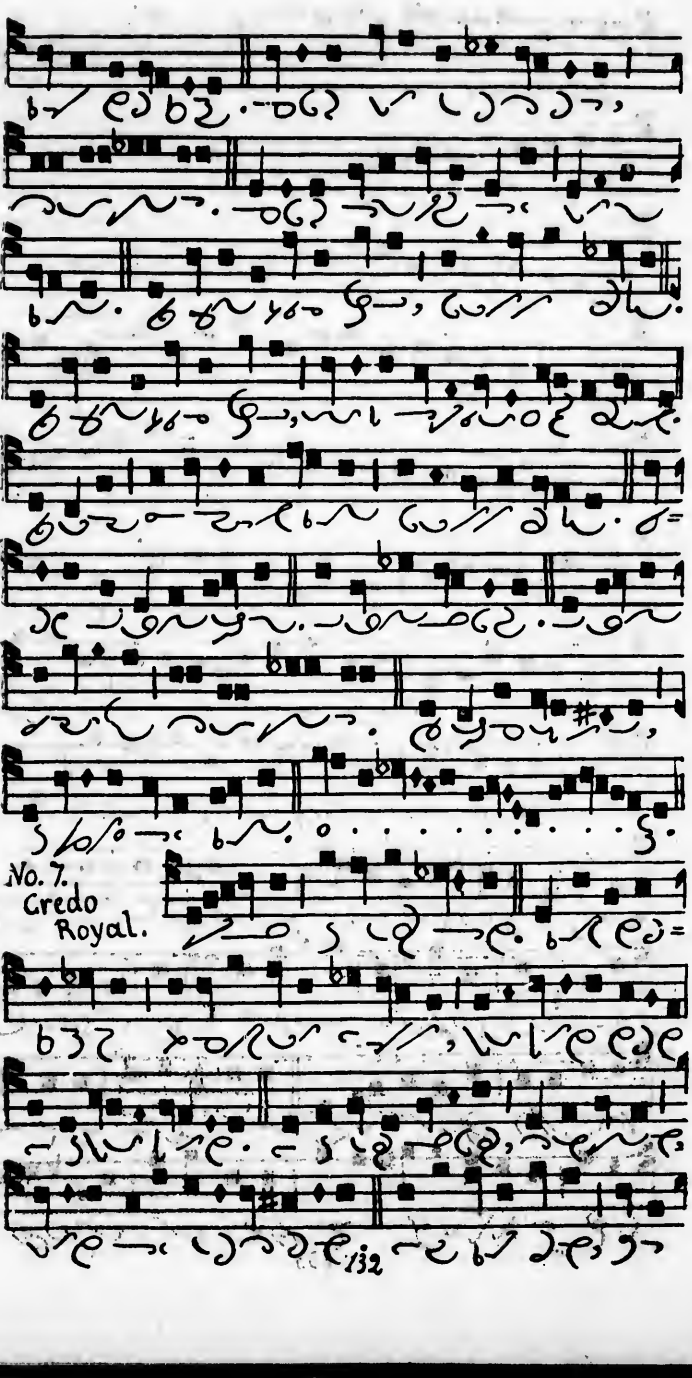
Messe Royale.

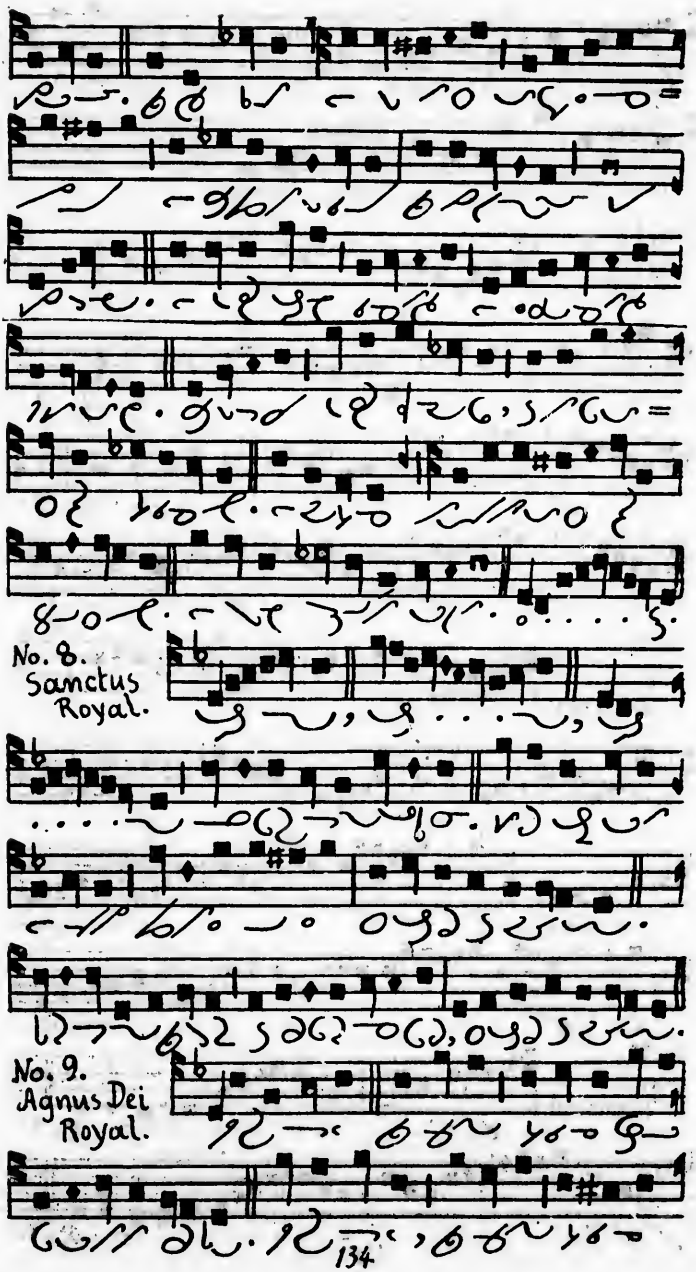
No. 5.
Kyrie
Royal.

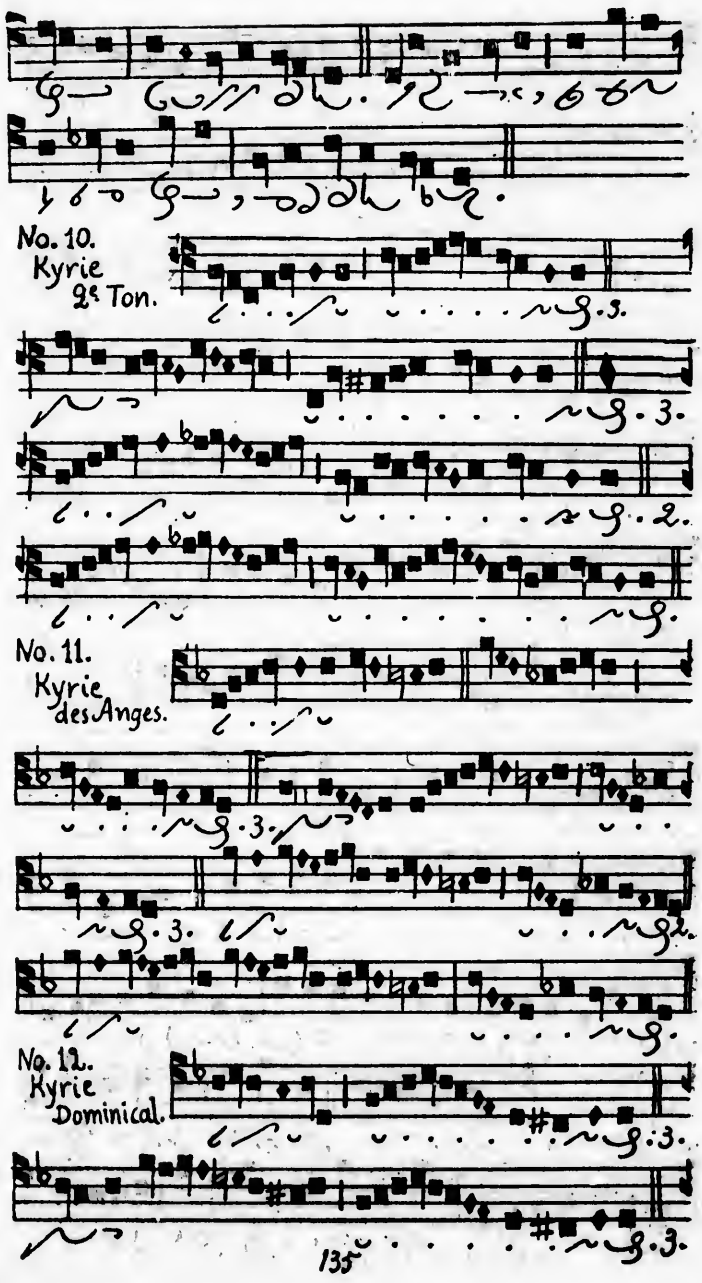


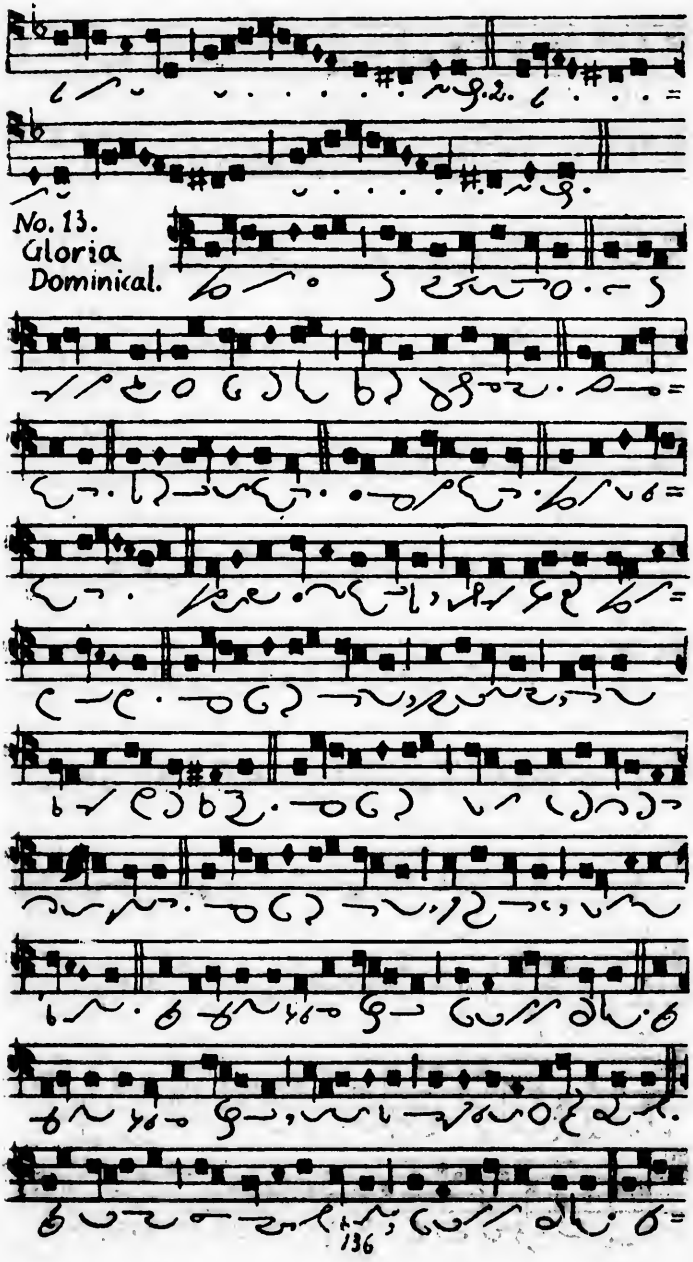
No. 6.
Gloria
Royal.



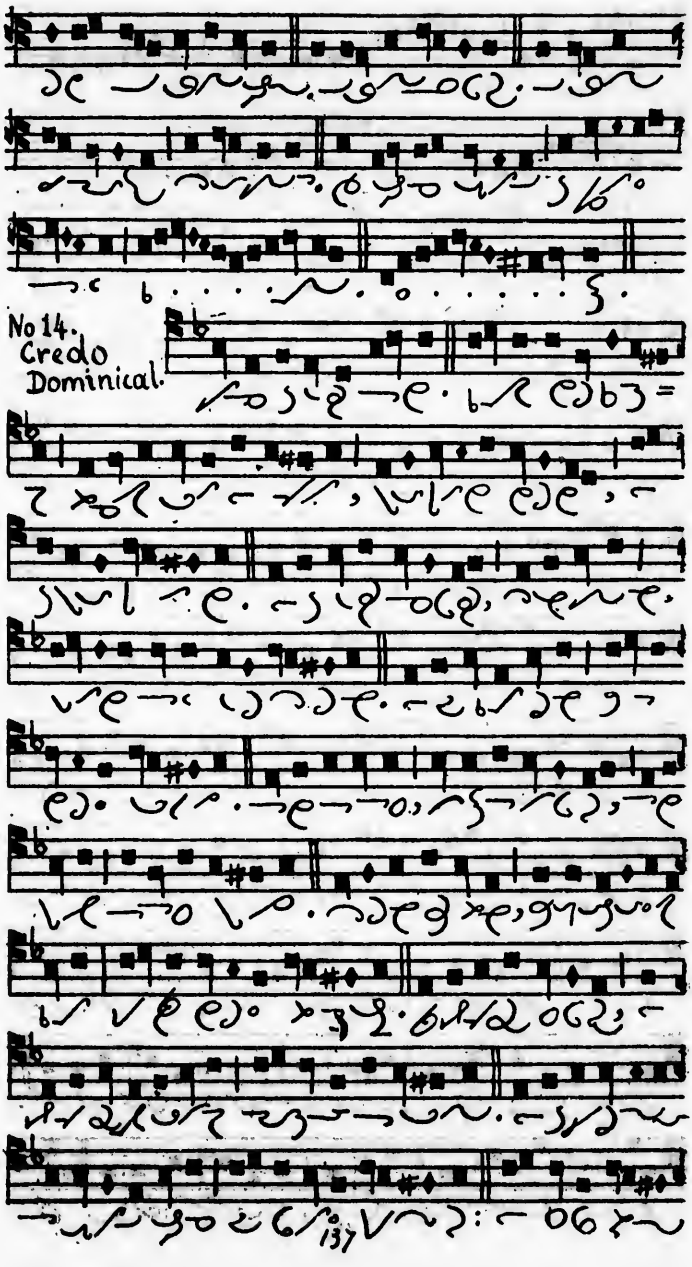

No. 7.
Credo
Royal.

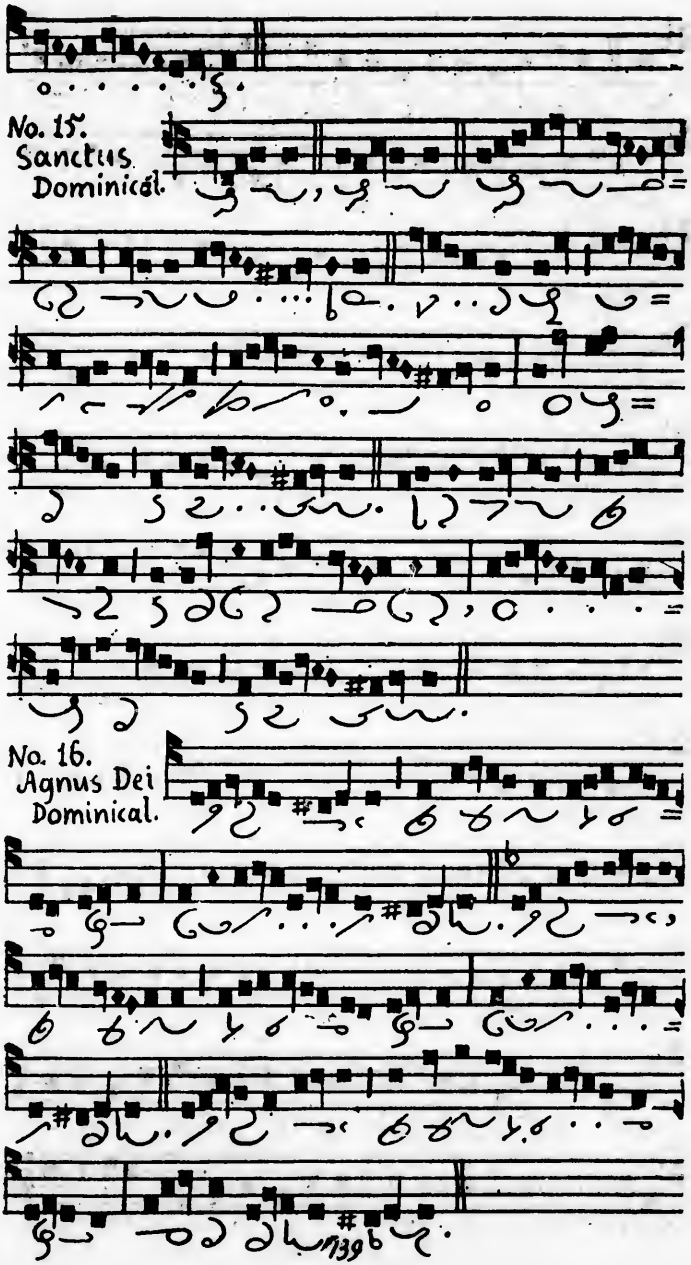

No. 8.
Sanctus
Royal.
No. 9.
Agnus Dei
Royal.
134


No. 10.
Kyrie
2e Ton.
No. 11.
Kyrie
des Anges.
No. 12.
Kyrie
Dominical.
135

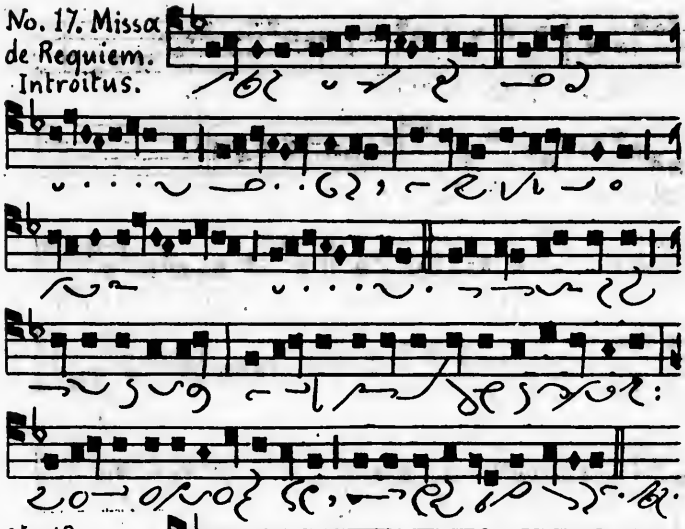

No. 13.
Gloria
Dominical.

No 14.
Credo
Dominical.

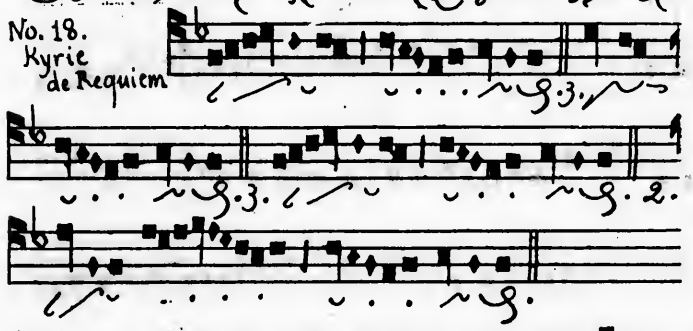



No. 15.
Sanctus
Dominical.
No. 16.
Agnus Dei
Dominical.

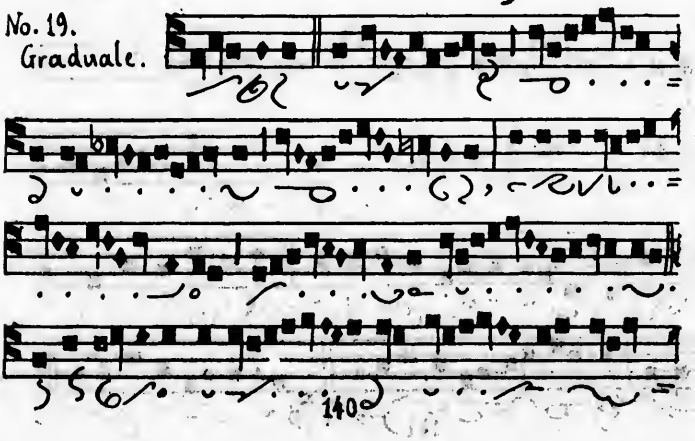
No. 17. Missa de Requiem. Introitus.

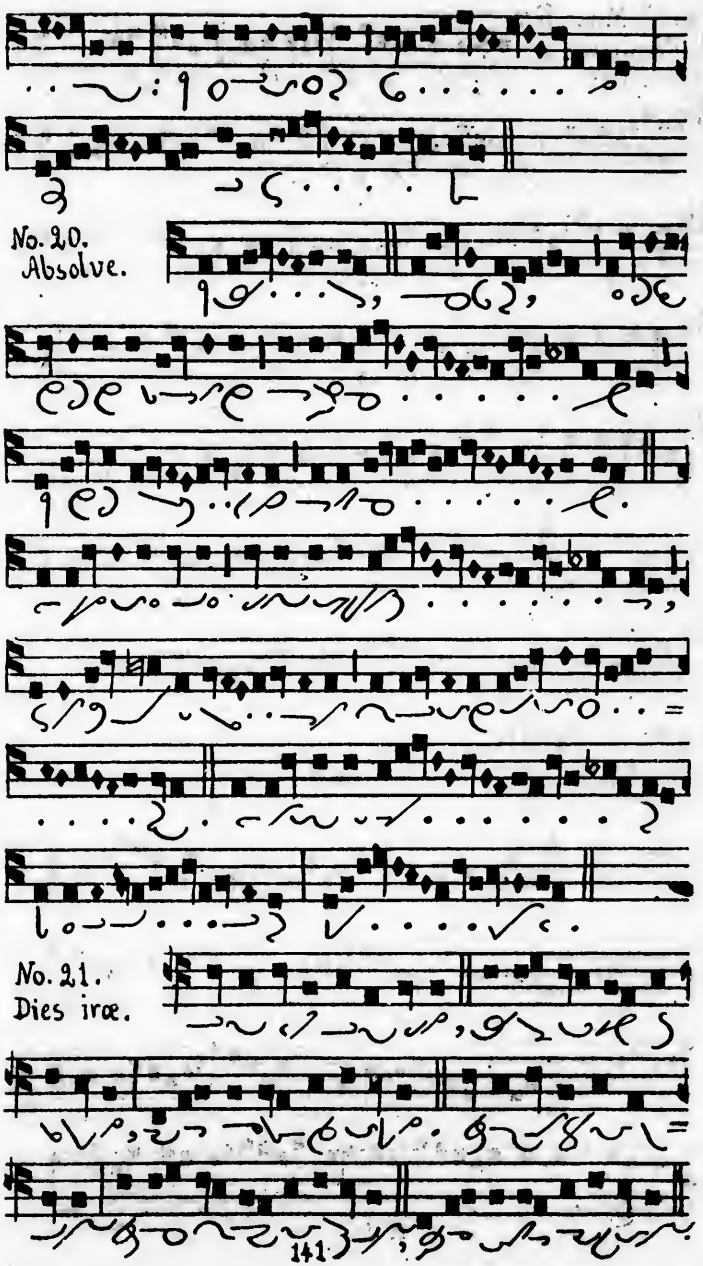


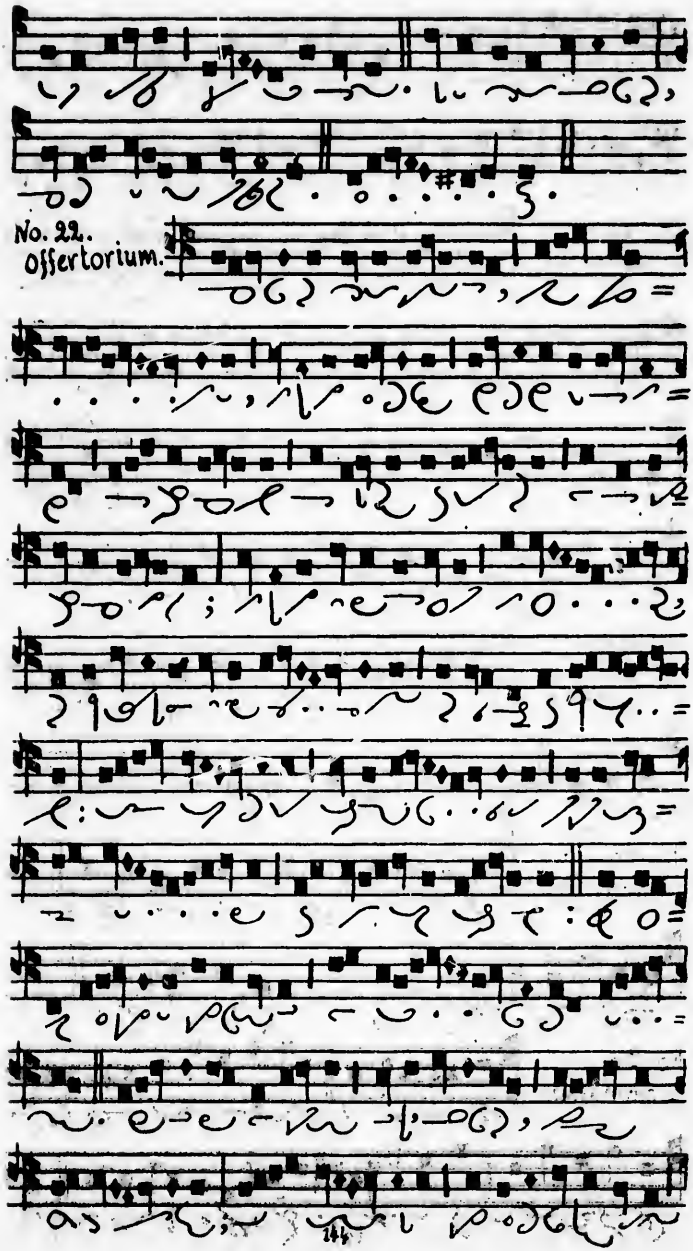
No. 18. Kyrie de Requiem

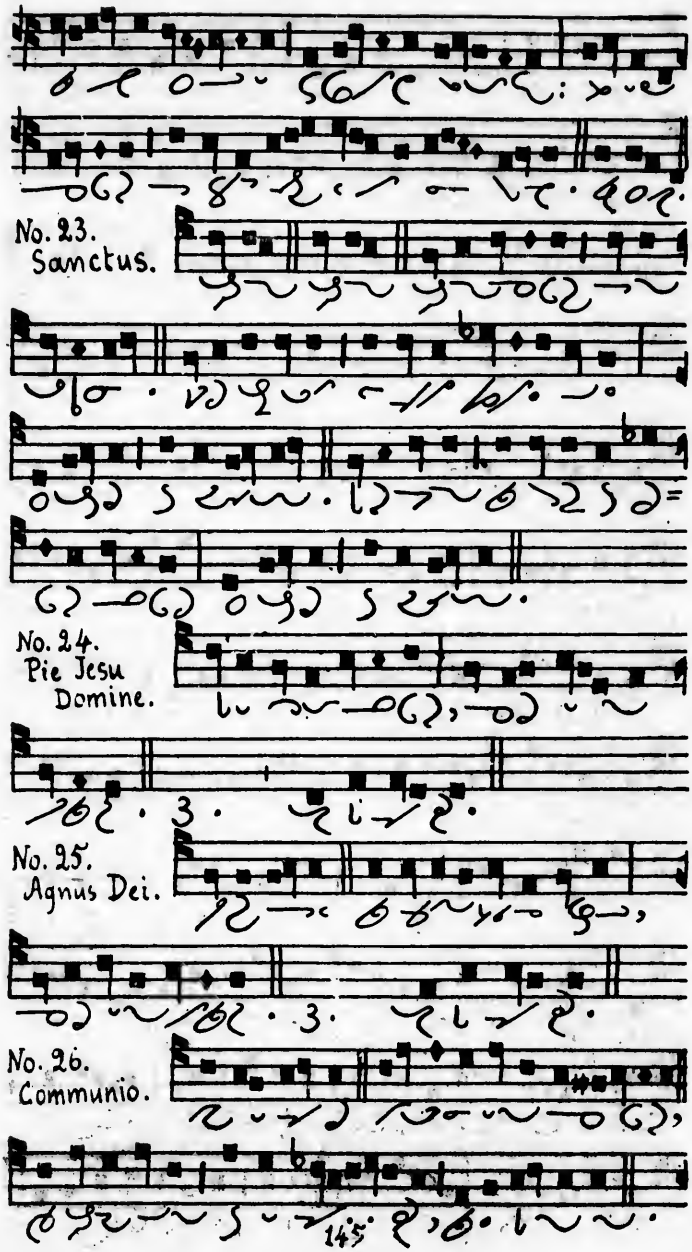


No. 19. Graduale.



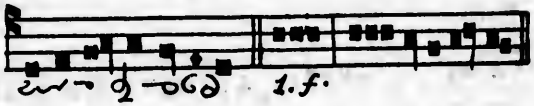

No. 20.
Absolve.
No. 21.
Dies iræ.

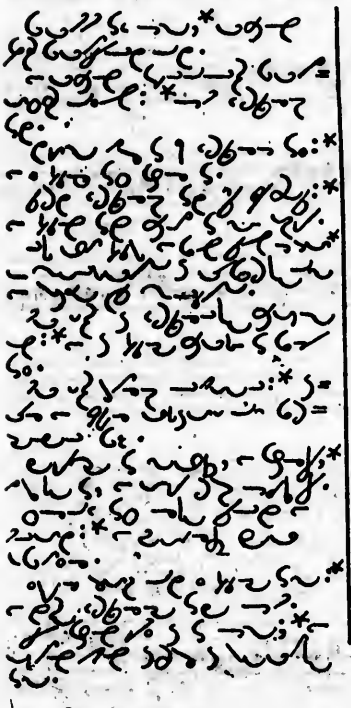

No. 22.
Offertorium.

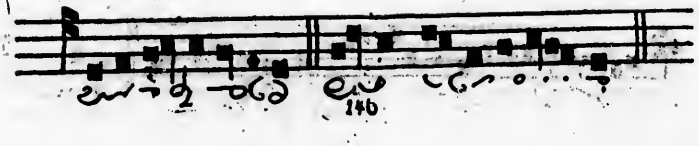

No. 23.
Sanctus.
No. 24.
Pie Jesu
Domine.
No. 25.
Agnus Dei.
No. 26.
Communio.

Nº 27.
Exultabunt
Miserere

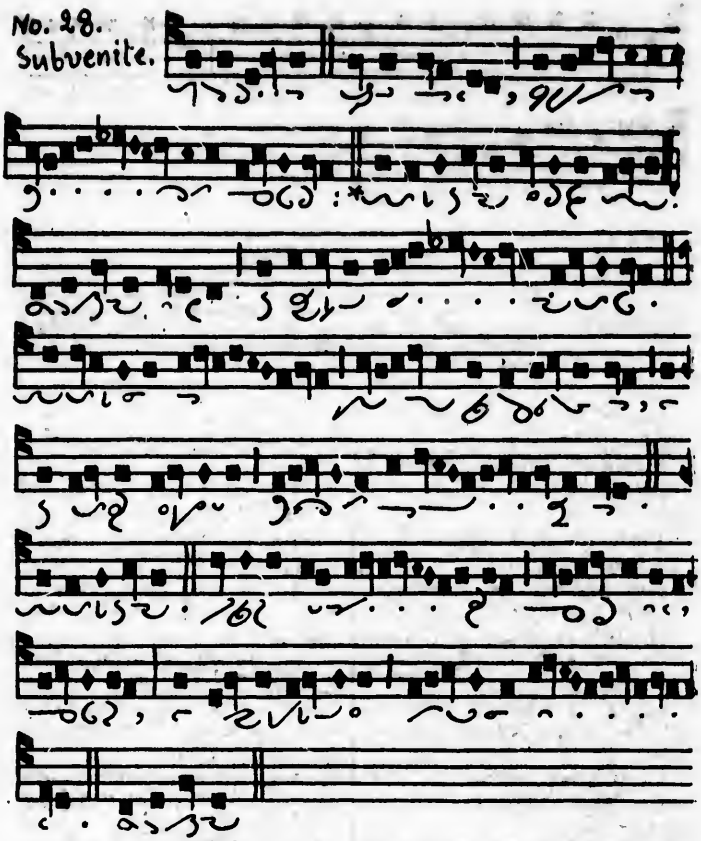
At a funeral



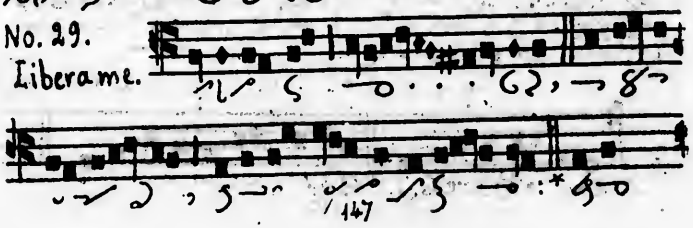


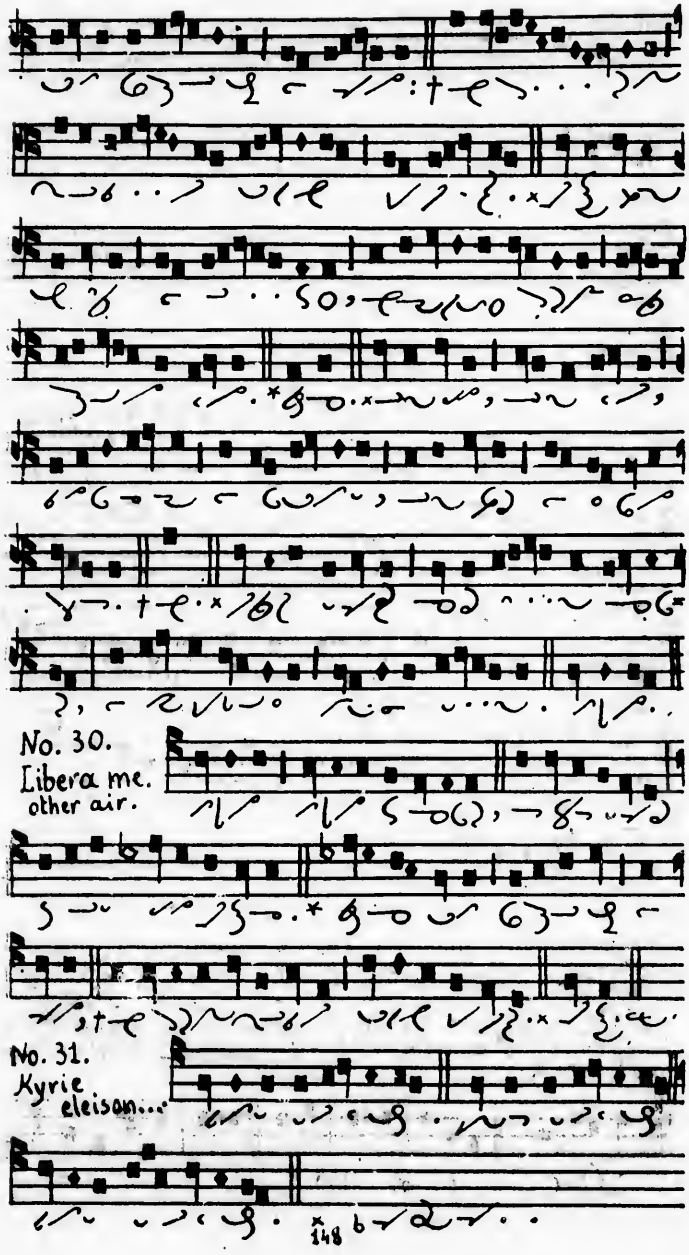


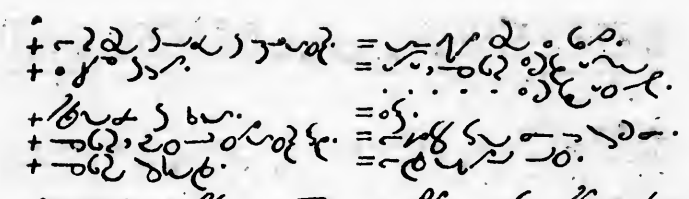
No. 28.
Subvenite.



No. 29.
Liberame.

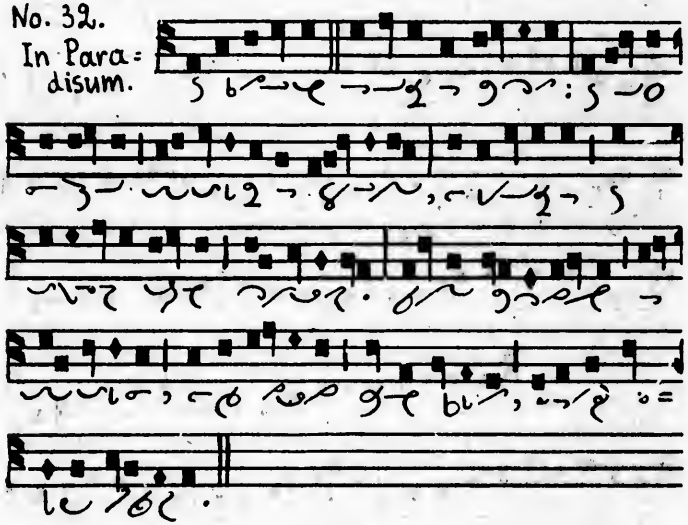



No. 30.
Libera me.
other air.
No. 31.
Kyrie
eleison...

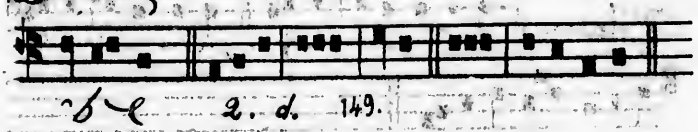


oremus.

No. 32.
In Paradisum.

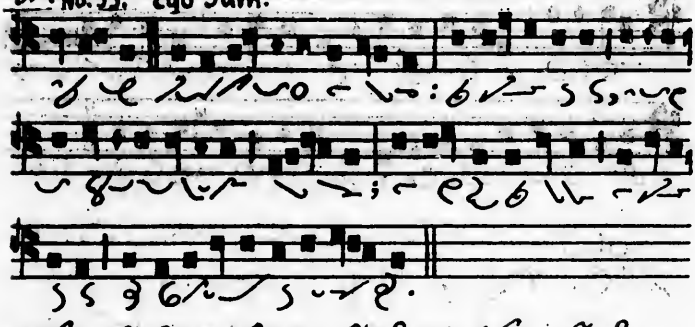


Blessing of a grave.



Benedictus.

No. 33. Ego Sum.

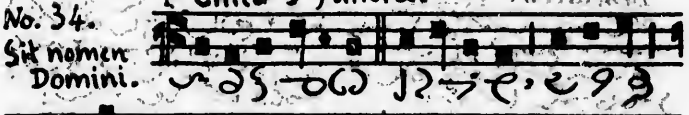


Oremus.

150.

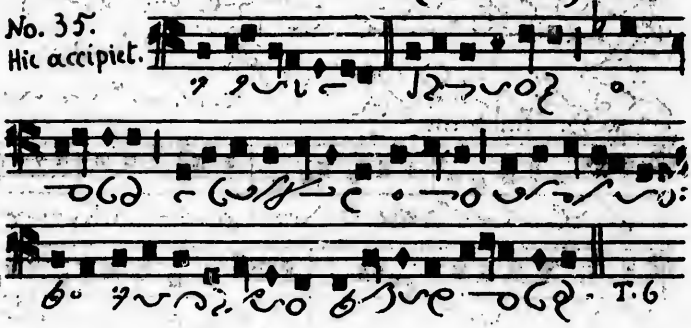
Child's funeral.

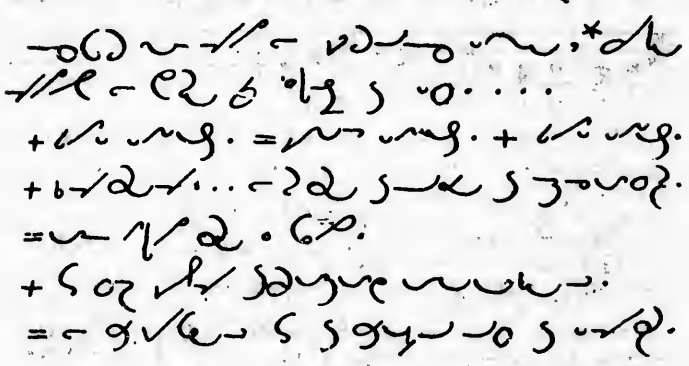
No. 34.
Sit nomen Domini.



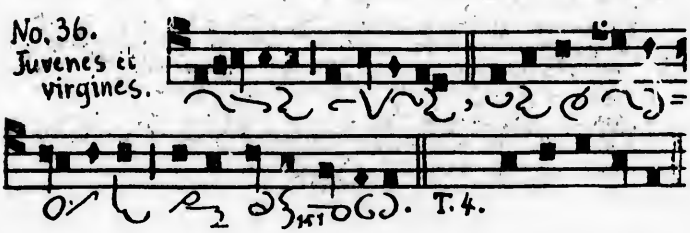
Laudate Pueri.

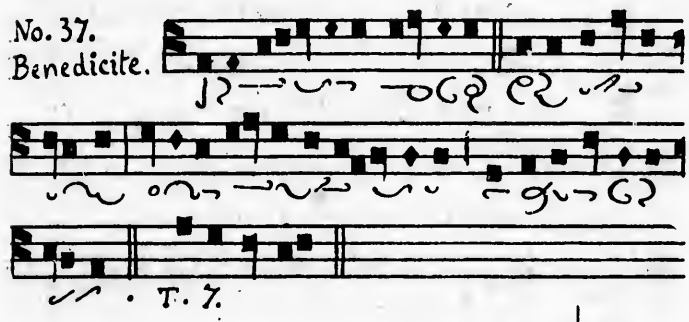
No. 35.
Hic accipiet.



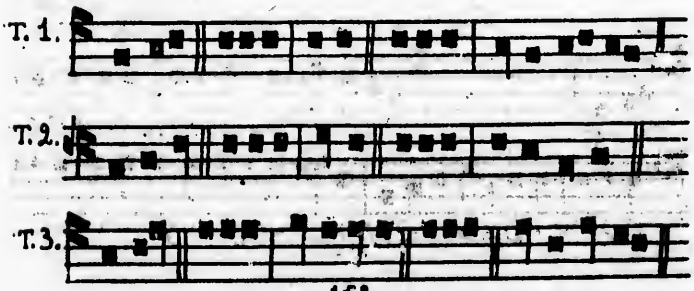


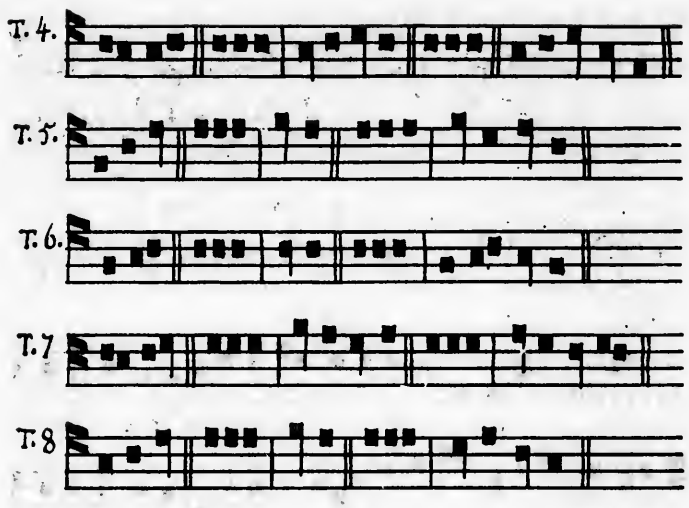
No. 36.
Juvenes et virgines.





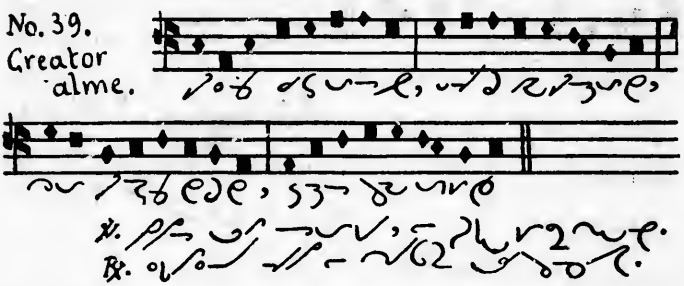
No. 38. Toni Psalmorum.



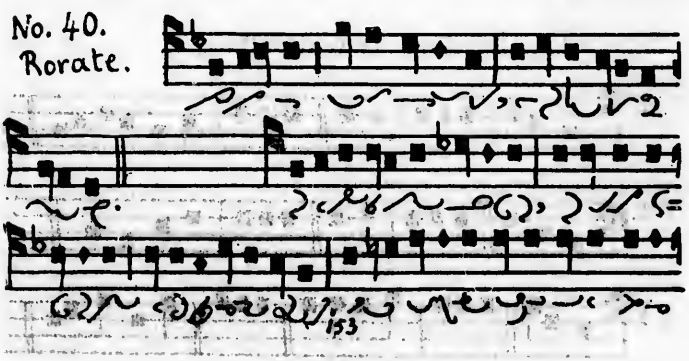


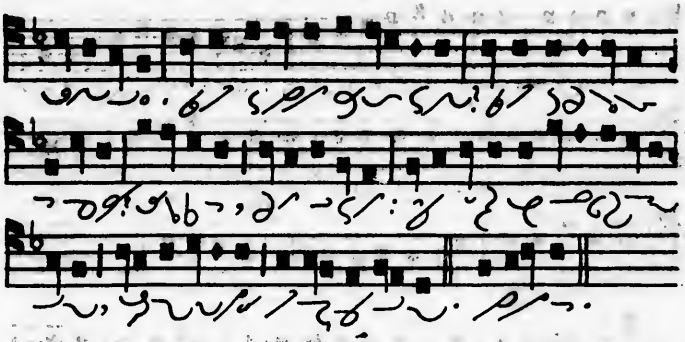
Cantus per annum.

No. 39.
Creator alme.

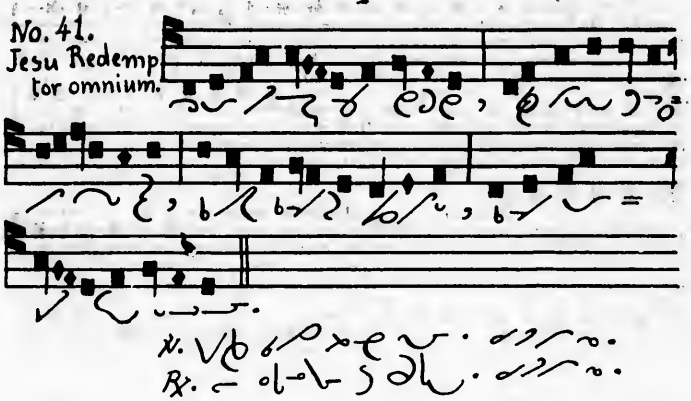


No. 40.
Rorate.

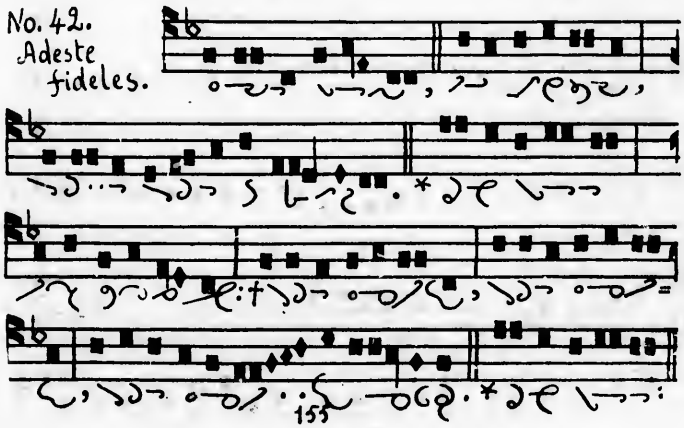




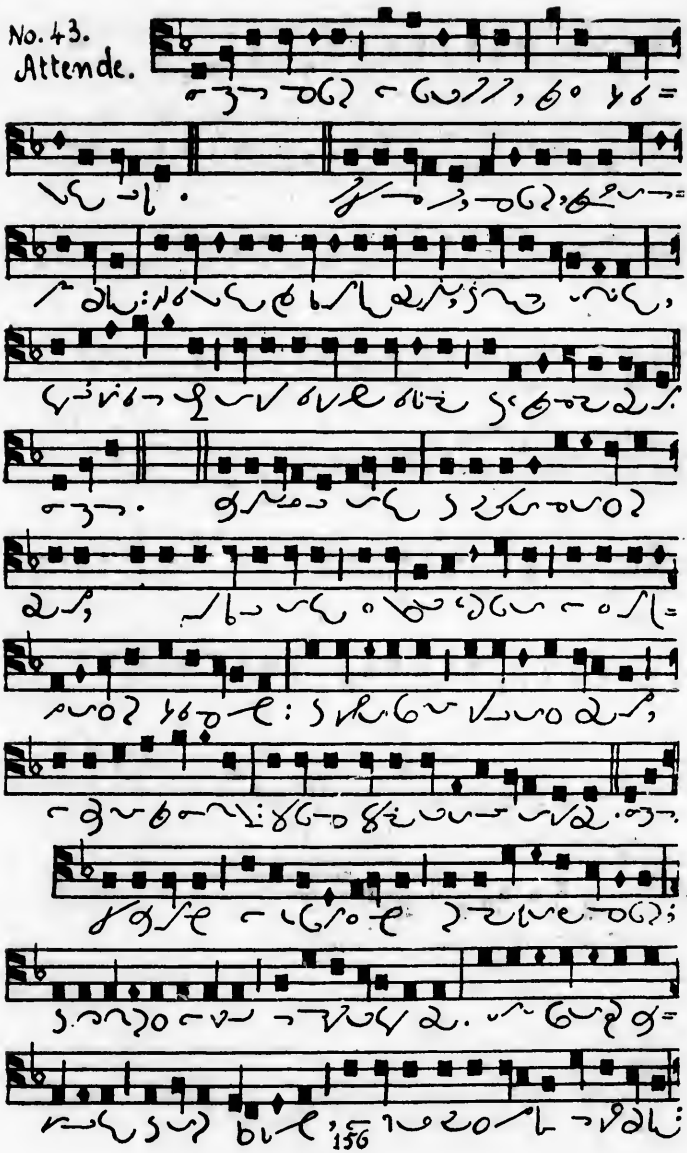
No. 41.
Jesu Redemptor omnium.



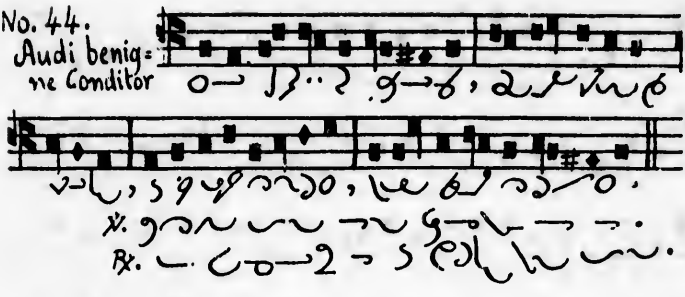
No. 42.
Adeste fideles.



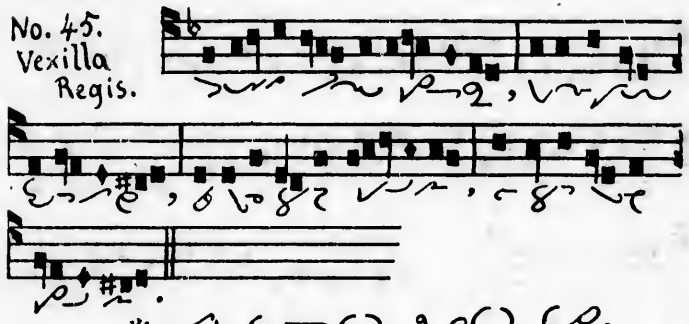
No. 43.
Attende.



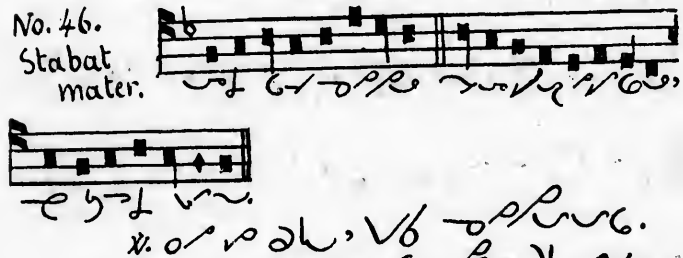
No. 44.
Audi benigne Conditor



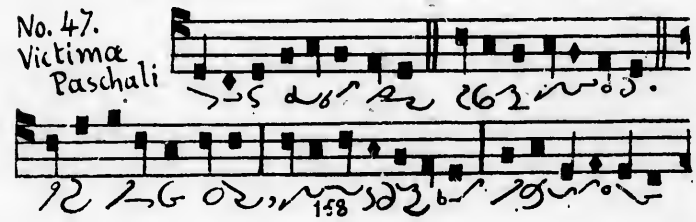
No. 45.
Vexilla Regis.

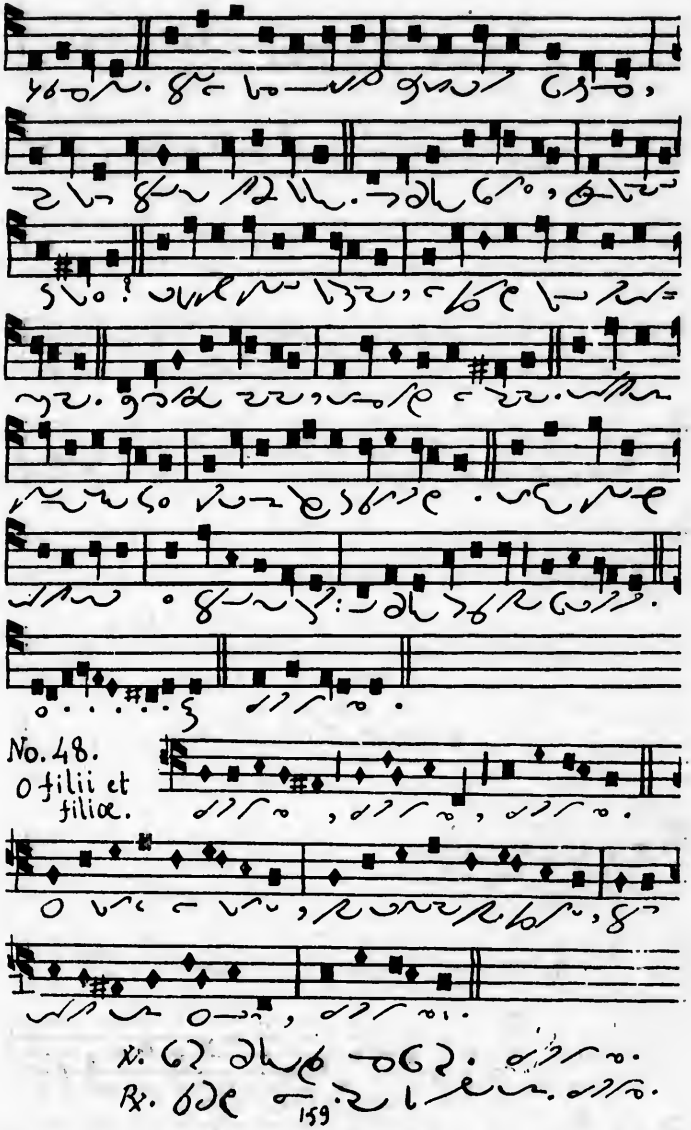


No. 46.
Stabat mater.

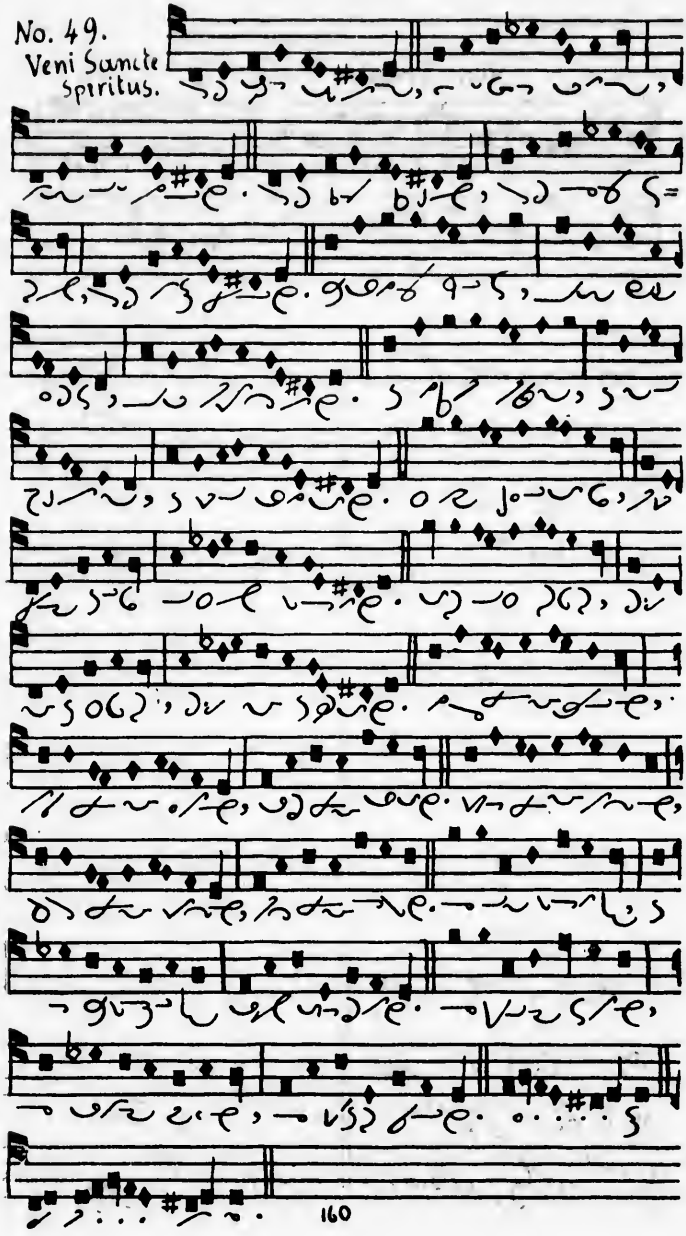


No. 47.
Victimæ Paschali

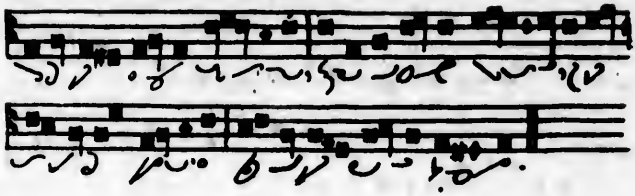



No. 48.
O filii et filiæ.

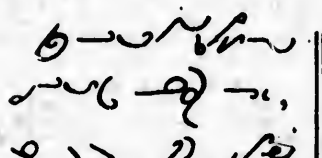
No. 49.
Veni Sancte Spiritus.



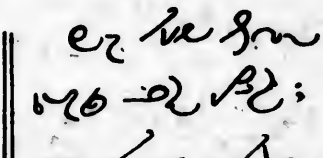
Veni Creator.



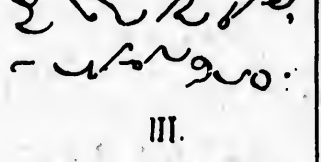
II



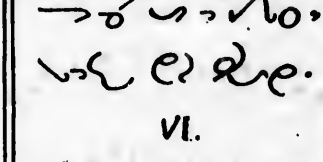
V.



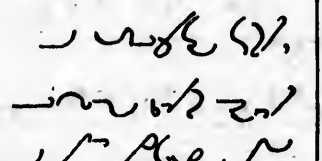
III.



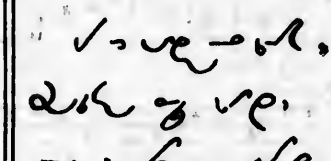
VI.

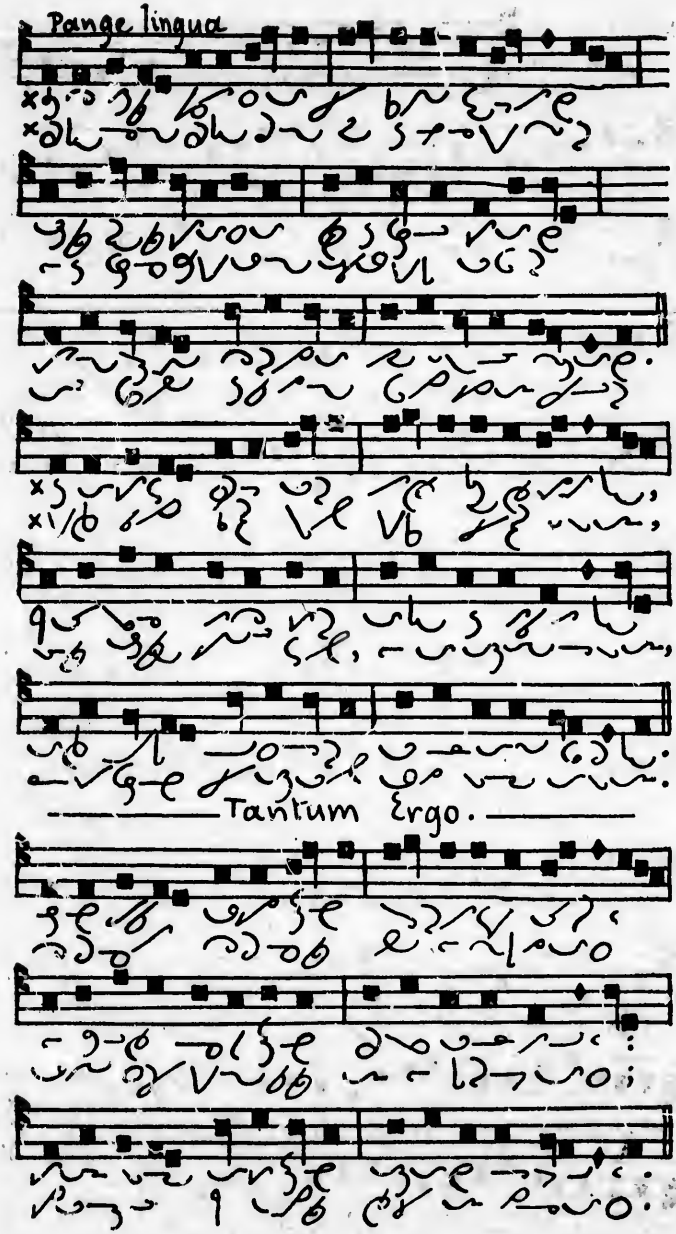


IV.

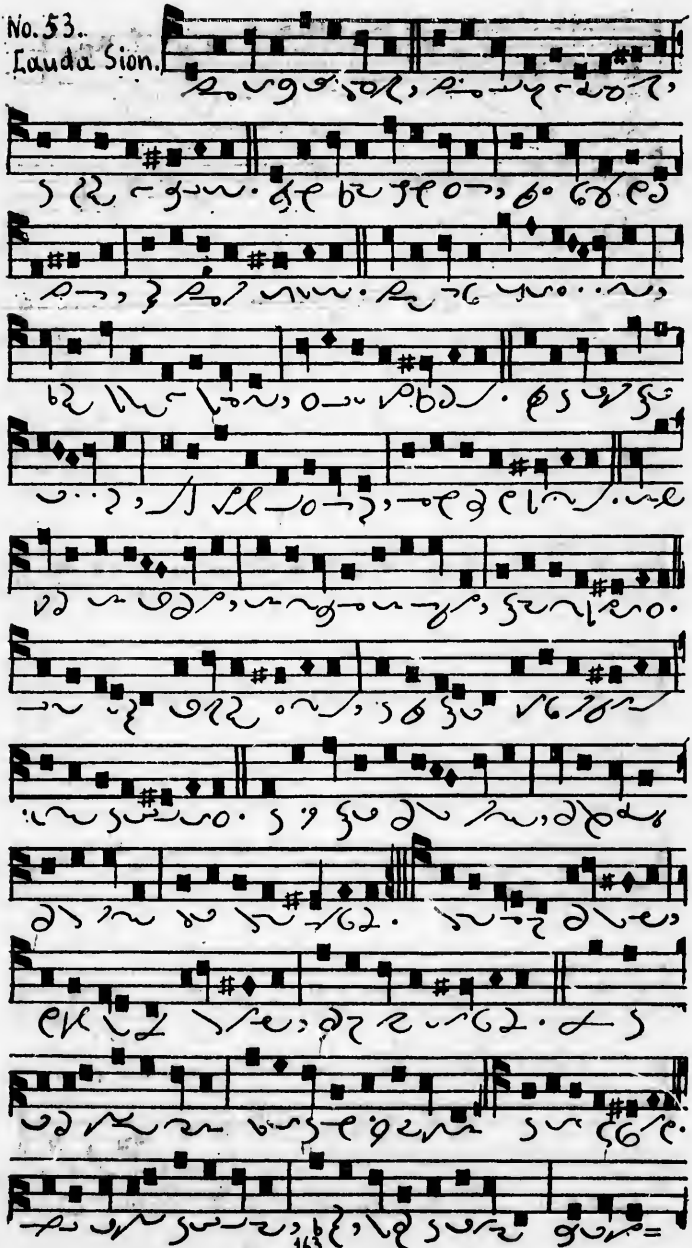


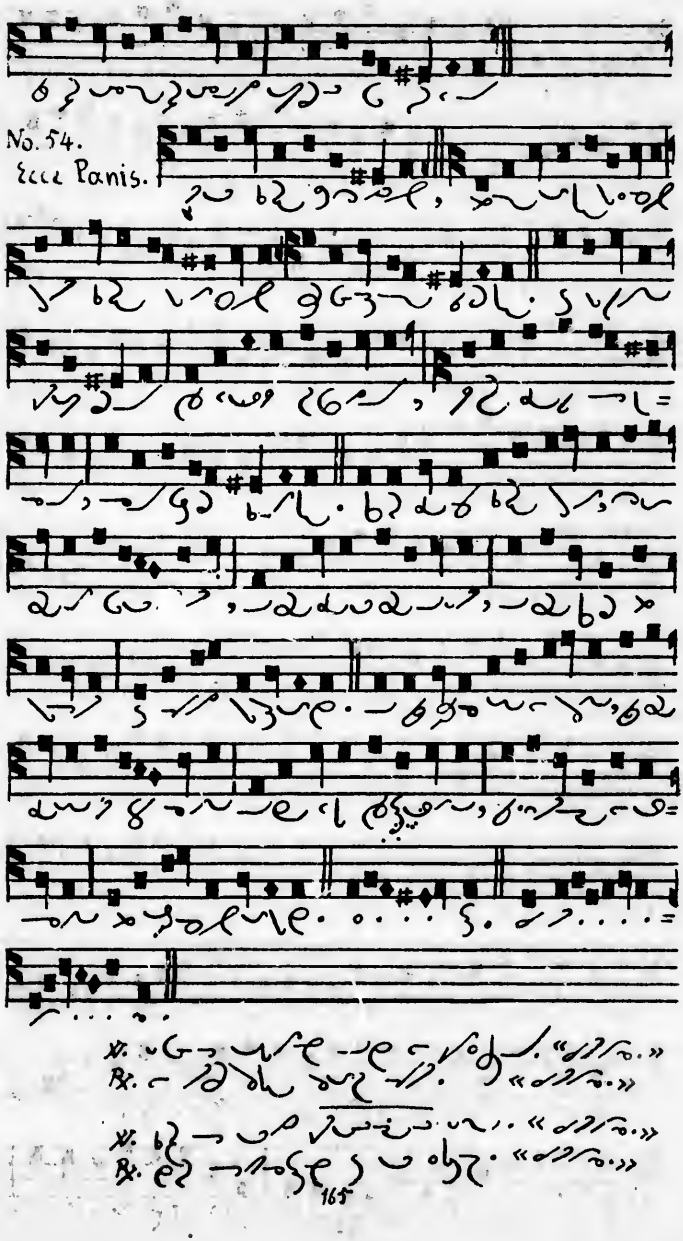
VII



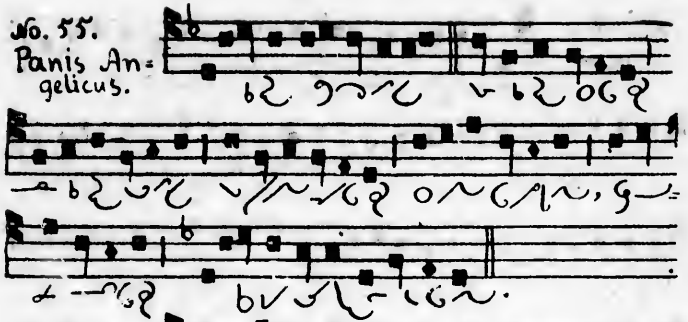

Pange lingua
Tantum ergo.

No. 53.
Lauda Sion.

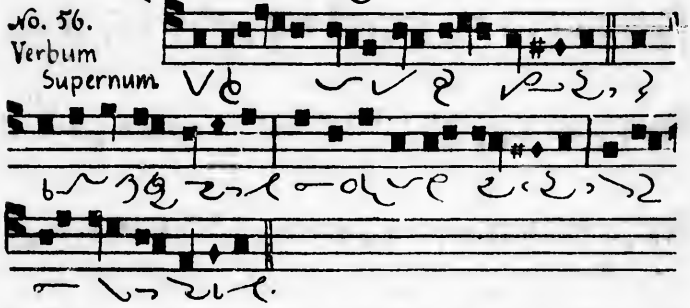



No. 54.
Ecce Panis.

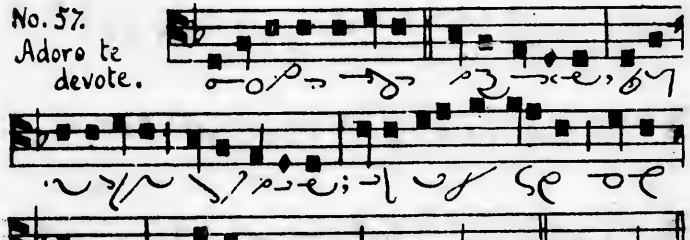
No. 55.
Panis Angelicus.



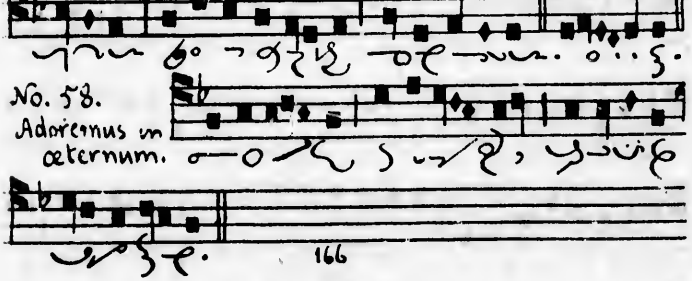
No. 56.
Verbum Supernum



No. 57.
Adoro te devote.

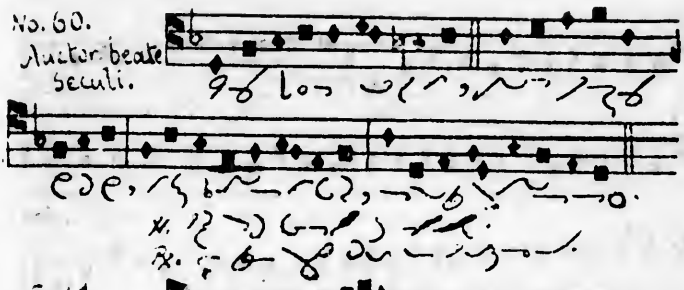


No. 58.
Adorenus in æternum.

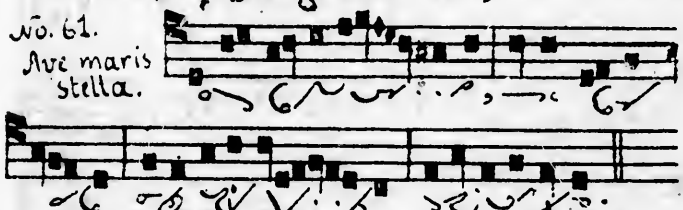


No. 59.
Te Deum.

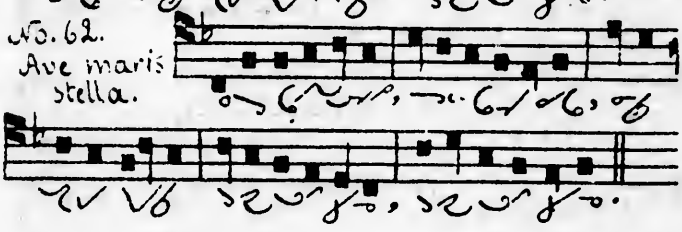
No. 60.
Auctor beate seculi.



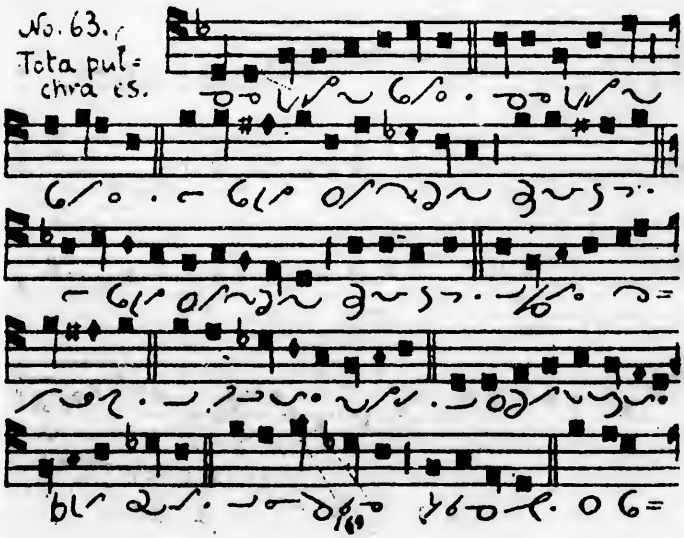
No. 61.
Ave maris stella.

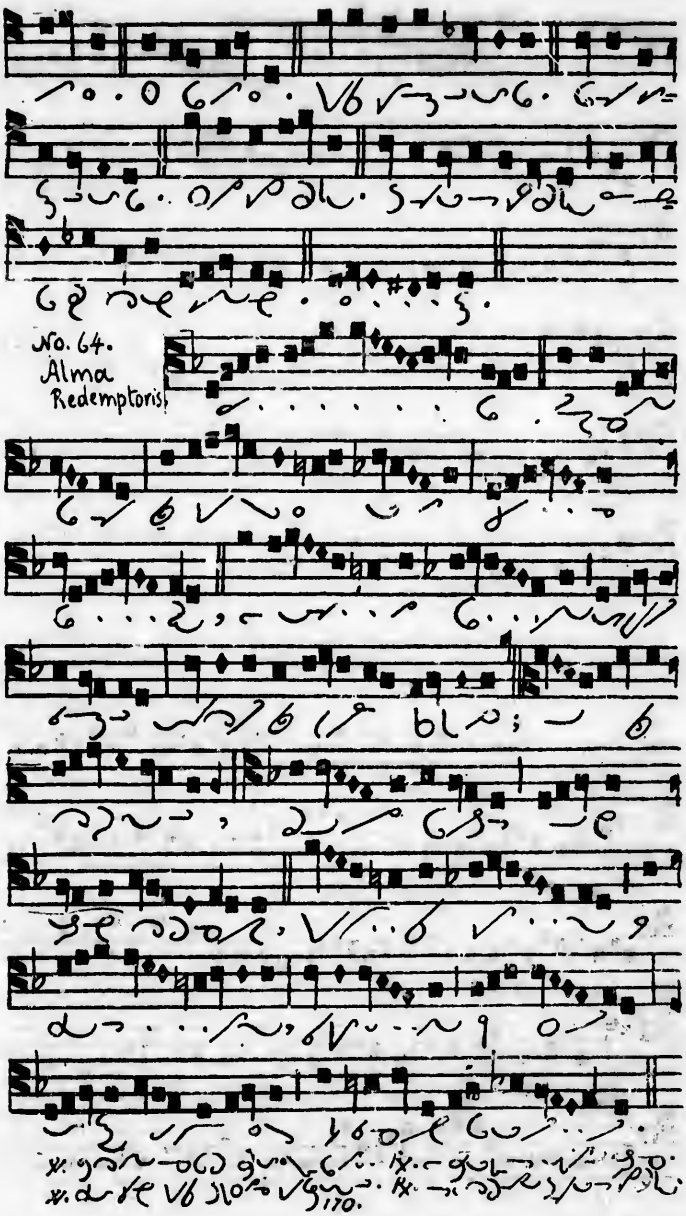


No. 62.
Ave maris stella.

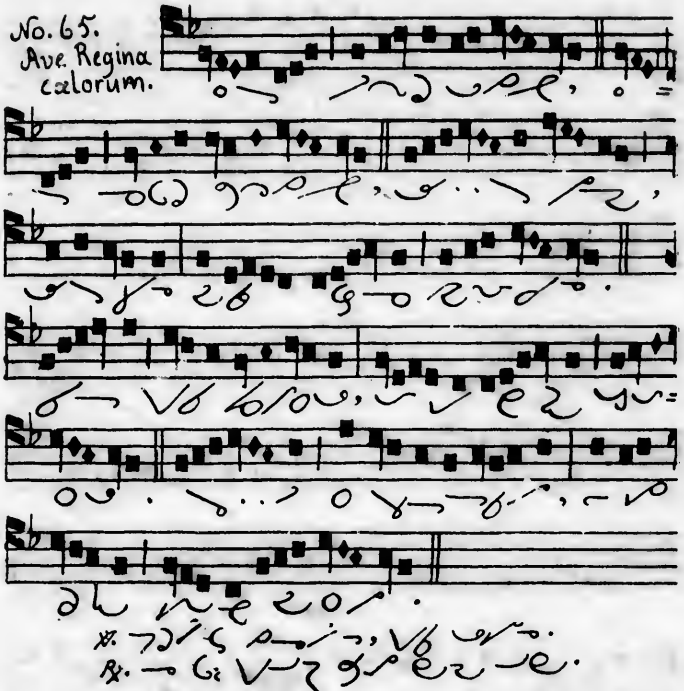


No. 63.
Tota pulchra es.

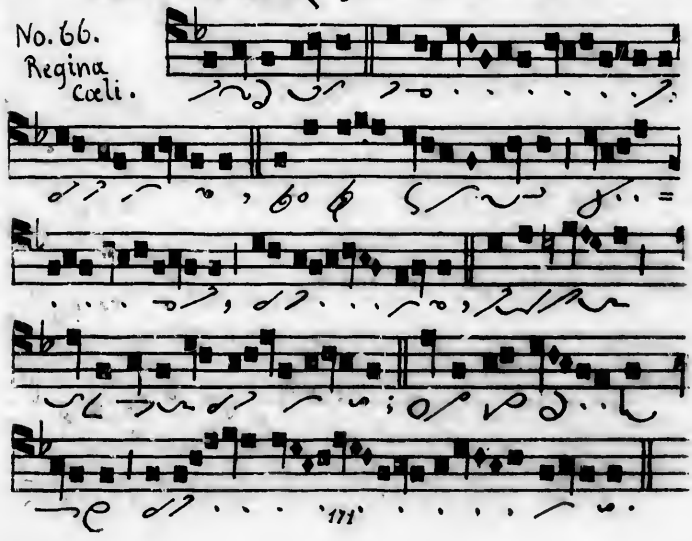



No. 64.
Alma
Redemptoris

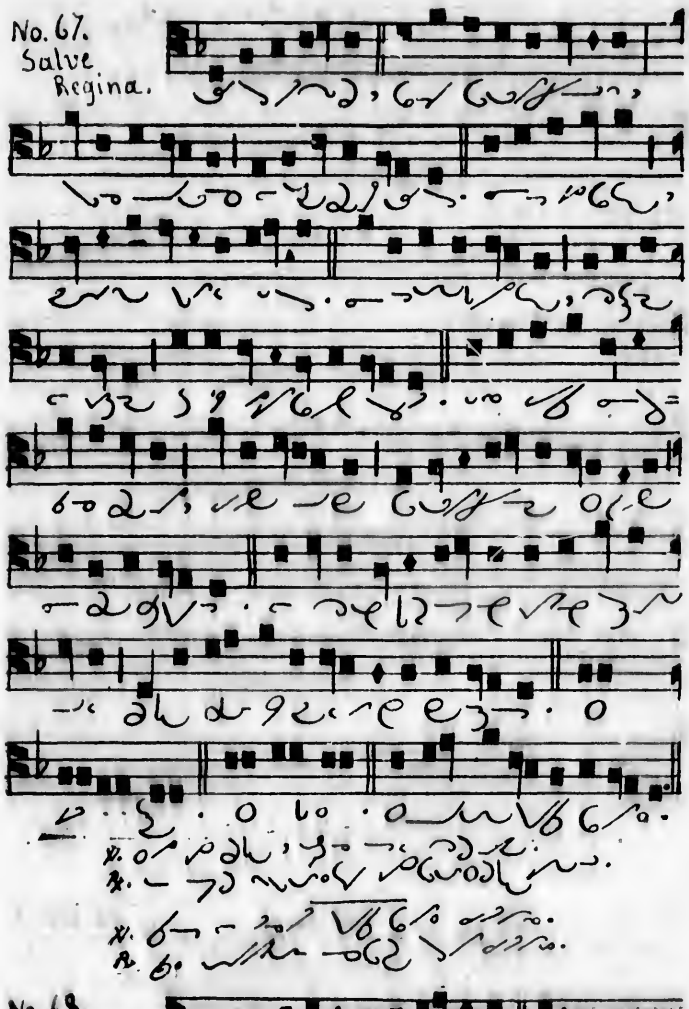
No. 65.
Ave. Regina cælorum.



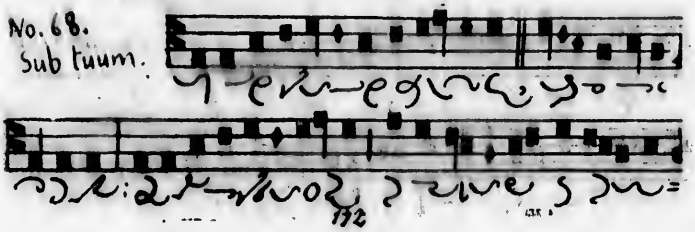
No. 66.
Regina cœli.

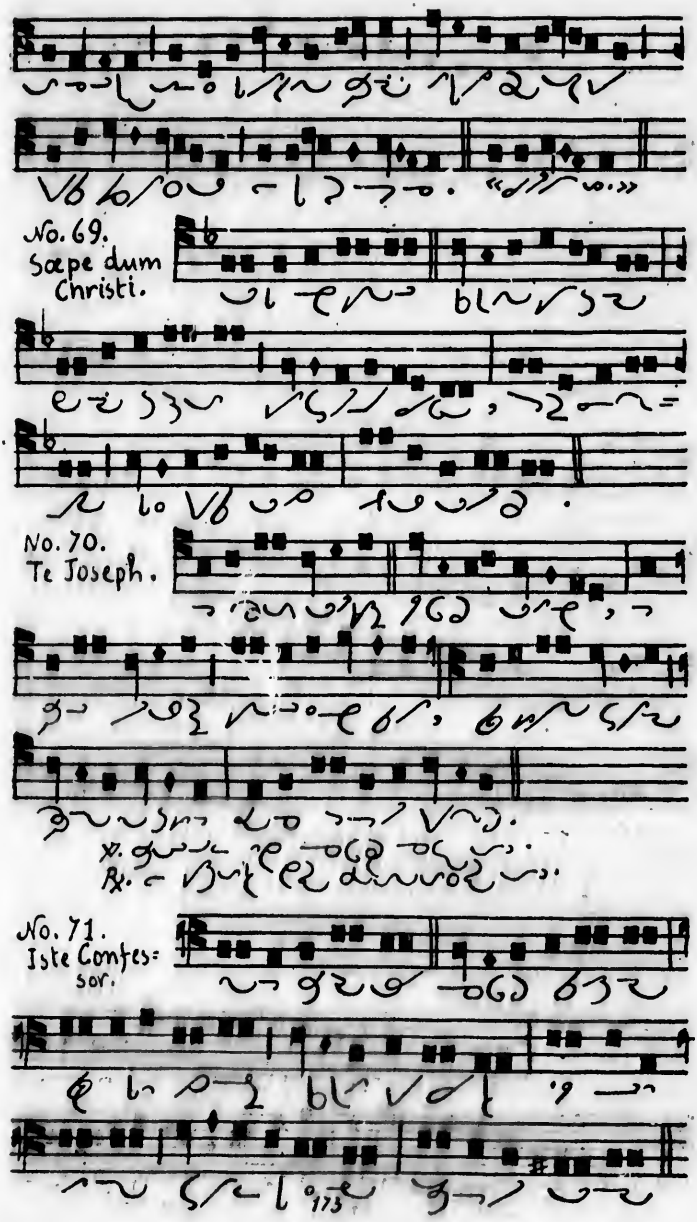


No. 67.
Salve Regina.

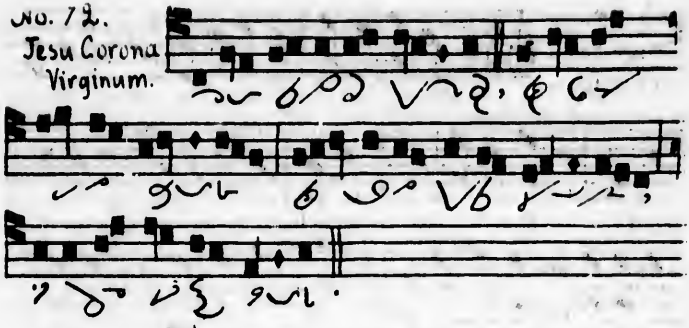


No. 68.
Sub tuum.

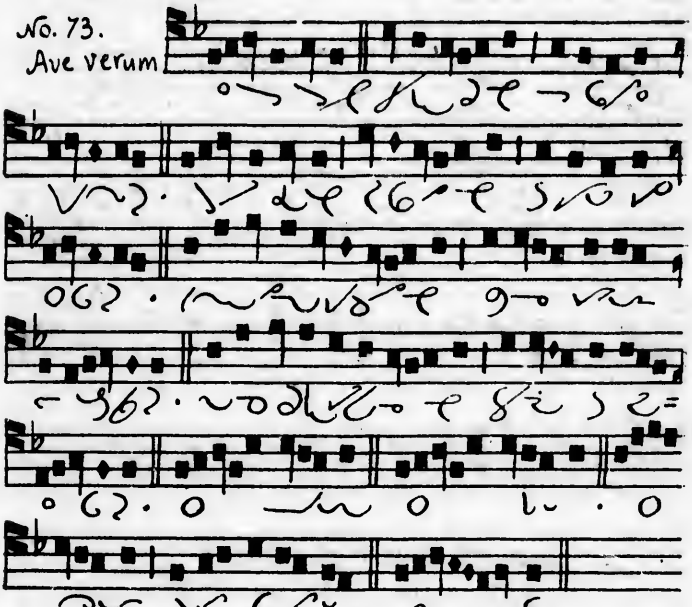



No. 69.
Sæpe dum
Christi.
No. 70.
Te Joseph.
℣.
℟.
No. 71.
Iste Confes=
sor.

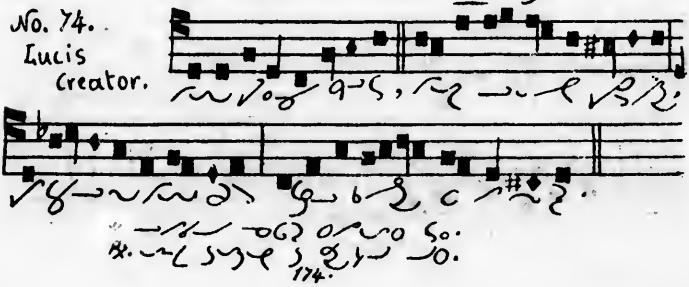
No. 72.
Jesu Corona
Virginum.



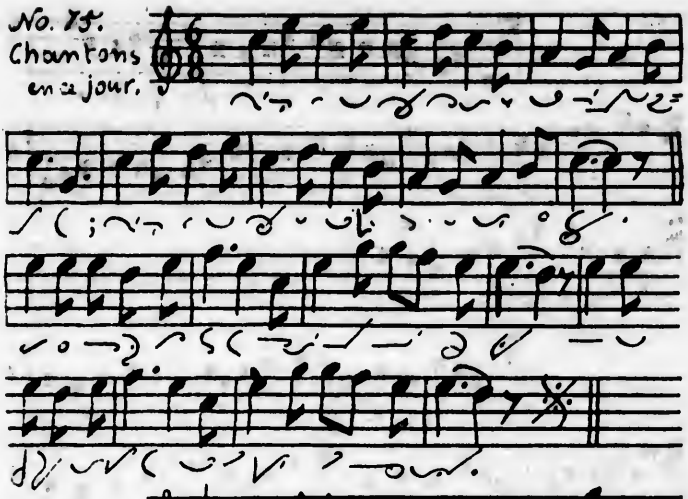
No. 73.
Ave verum



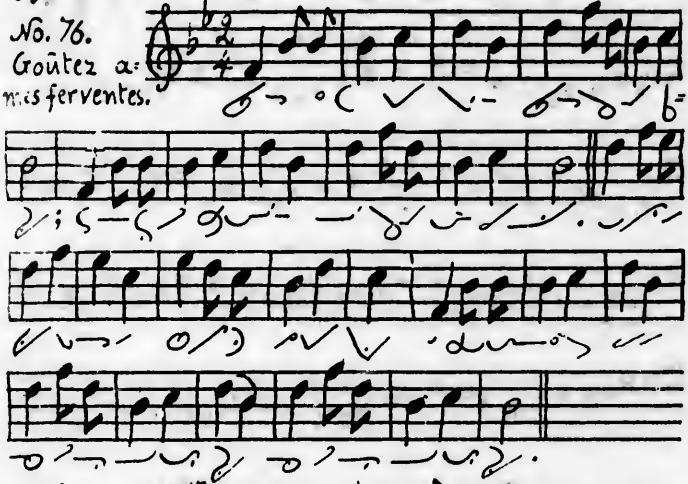
No. 74.
Lucis
Creator.



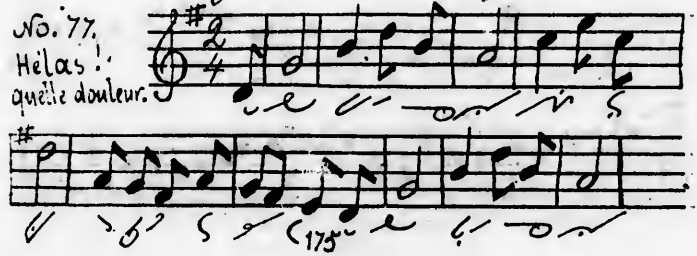
No. 75.
Chantons en ce jour.

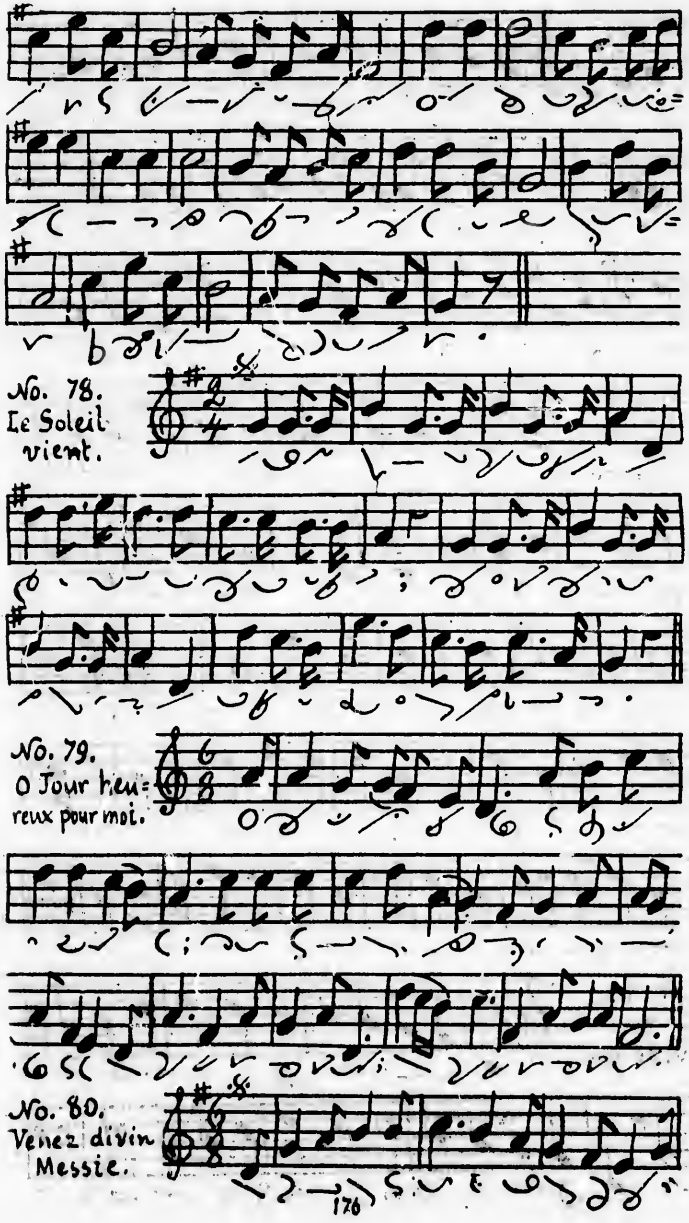


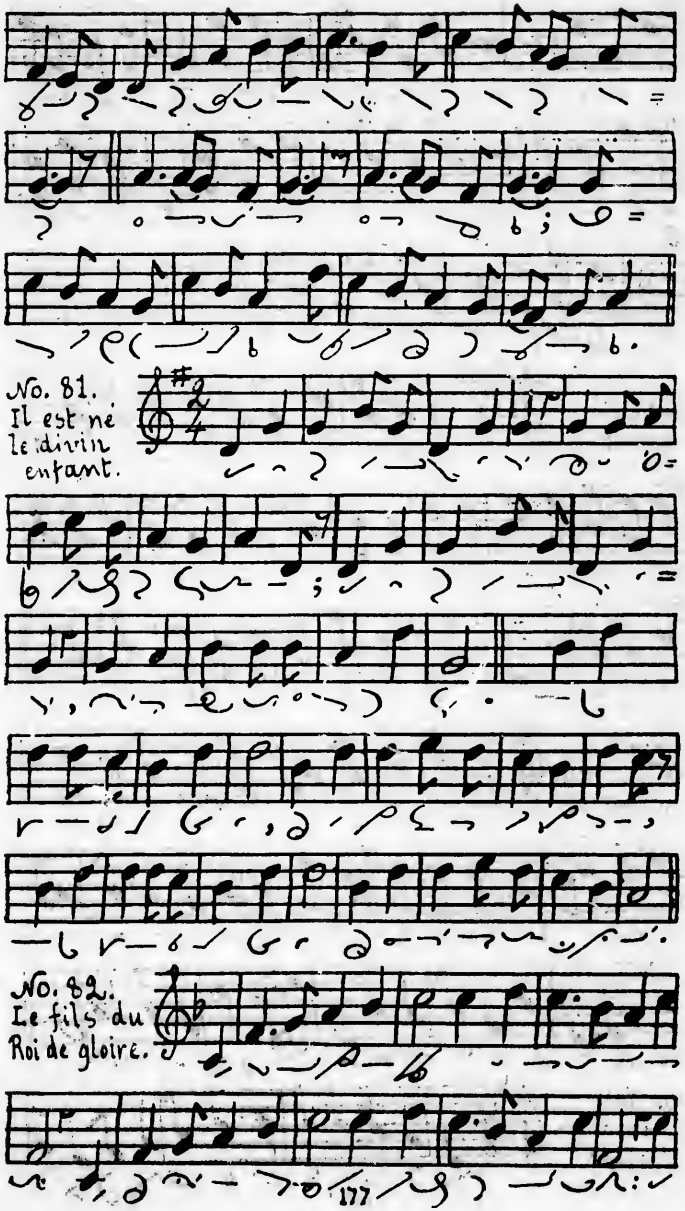
No. 76.
Goûtez ces mets ferventes.

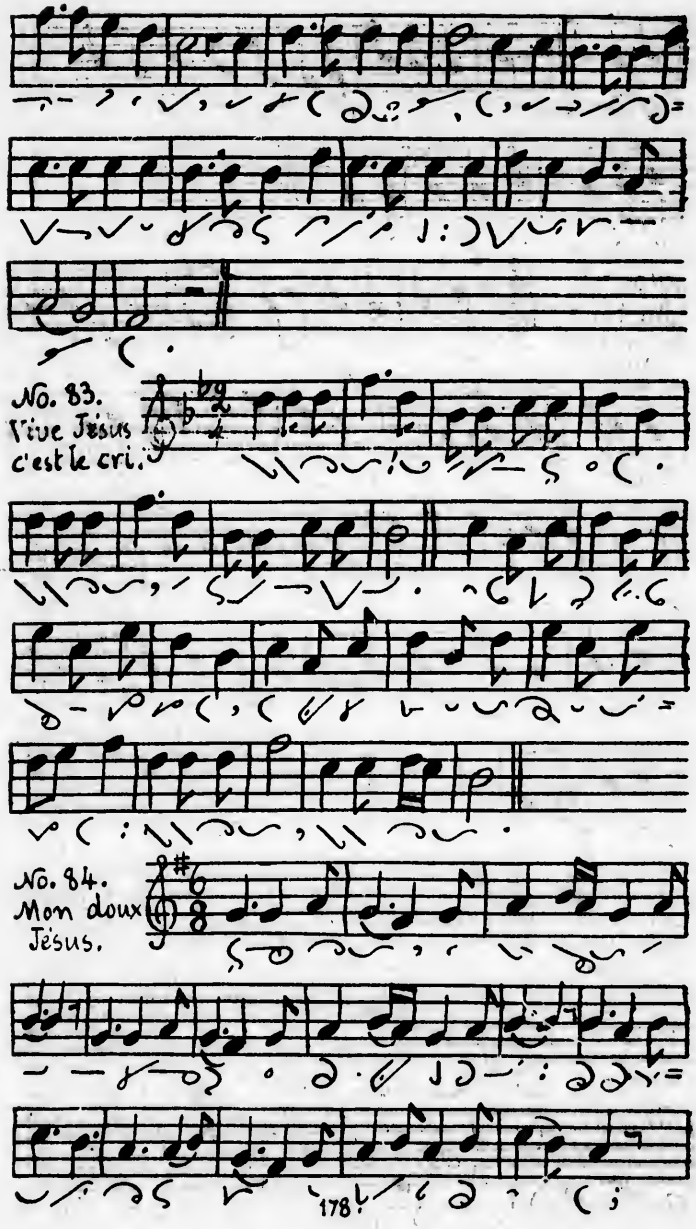


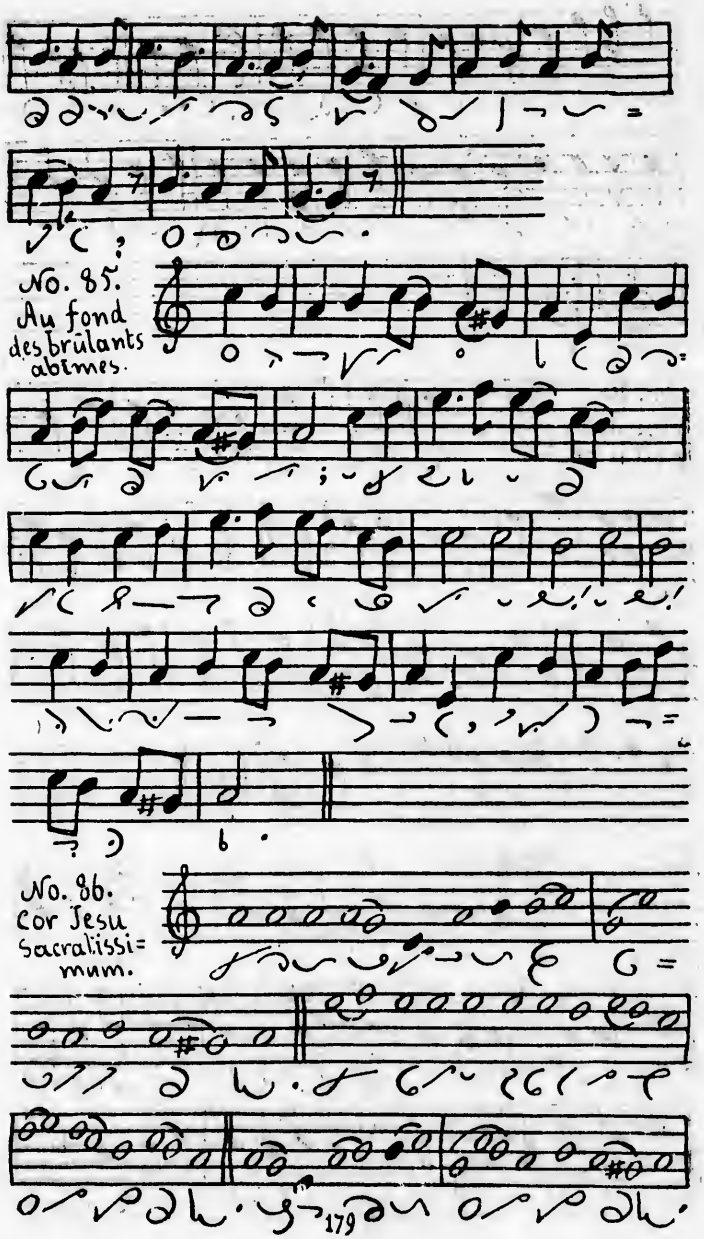
No. 77.
Hélas! quelle douleur.

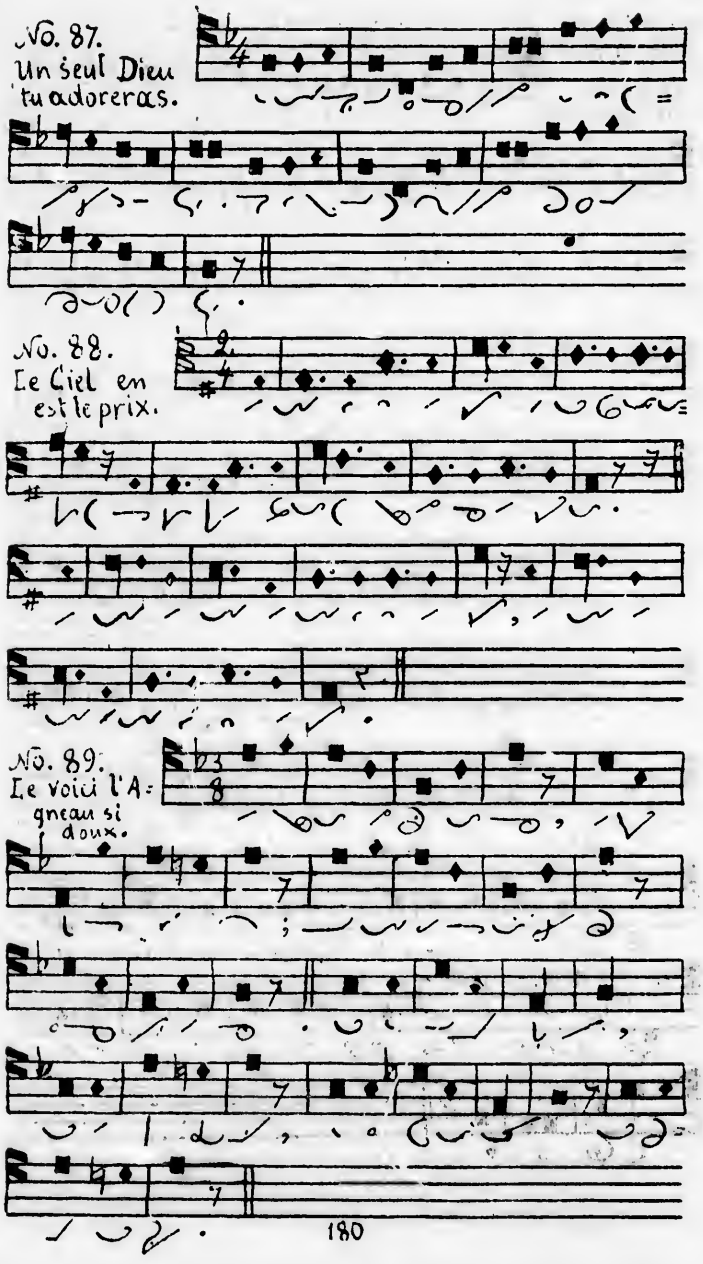


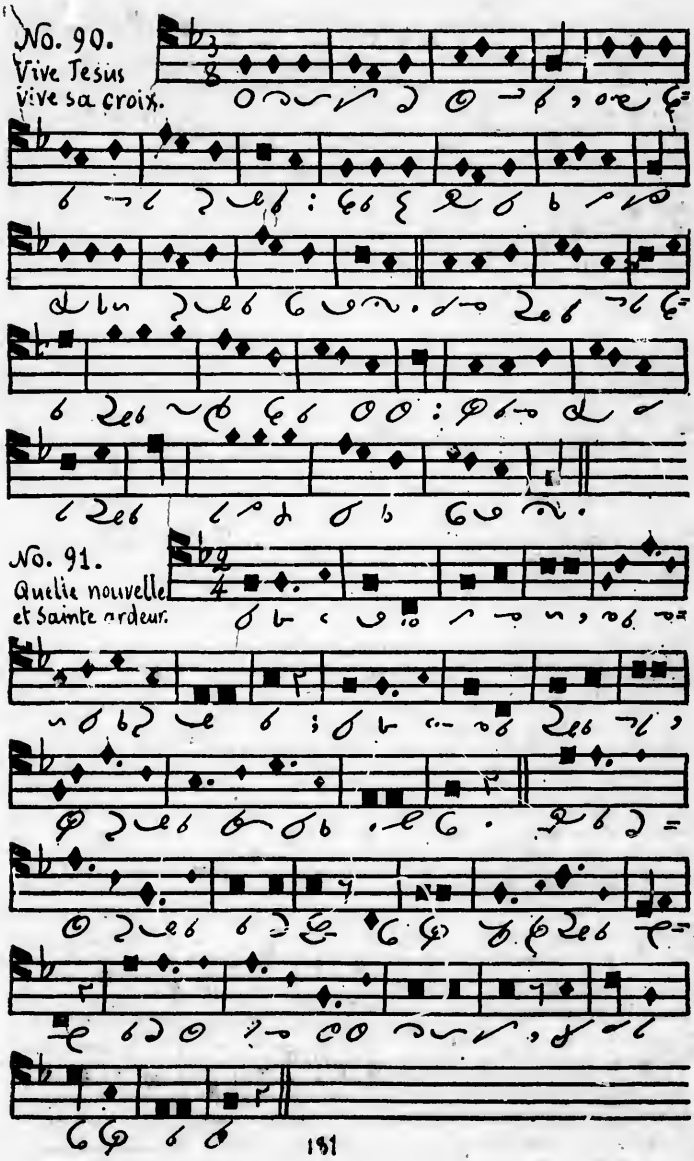

No. 78.
Le Soleil
vient.
No. 79.
O Jour heu=
reux pour moi.
No. 80.
Venez divin
Messie.


No. 81.
Il est né
le divin
enfant.
No. 82.
Le fils du
Roi de gloire.

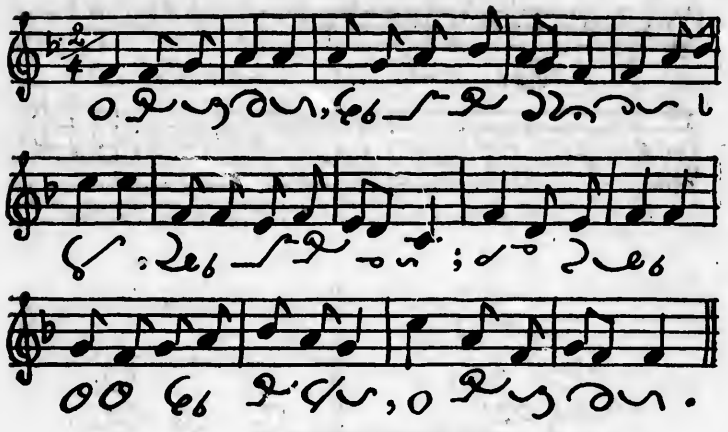

No. 83.
Vive Jésus
c'est le cri.
No. 84.
Mon doux
Jésus.

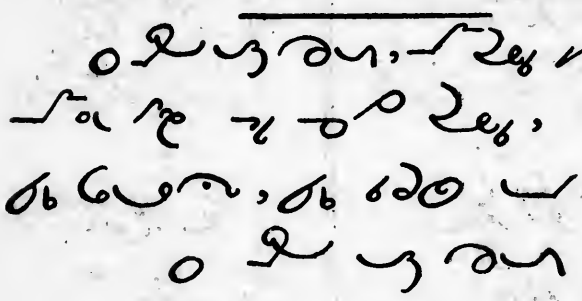

No. 85.
Au fond des brûlants abîmes.
No. 86.
Cor Jesu Sacratissi= mum.

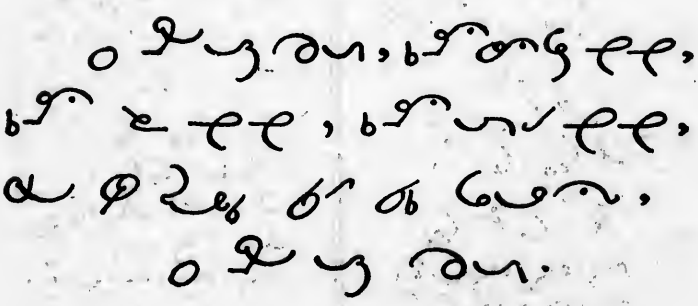

No. 87.
Un seul Dieu
tu adoreras.
No. 88.
Le Ciel en
est le prix.
No. 89.
Le voici l'A-
gneau si
doux.
180


No. 90.
Vive Jesus
vive sa croix.
No. 91.
Quelle nouvelle
et Sainte ardeur.

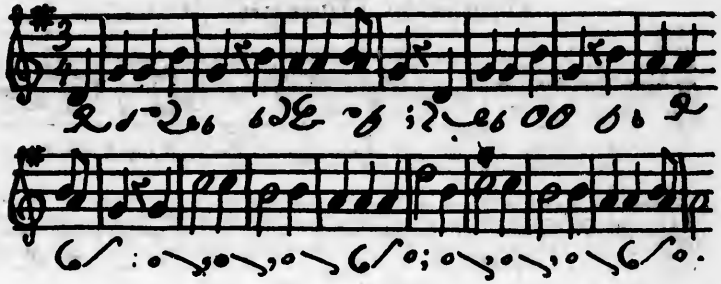
O tloos St Joseph. (Air: Gaelitum Joseph)



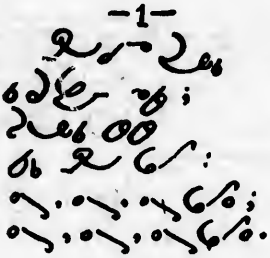




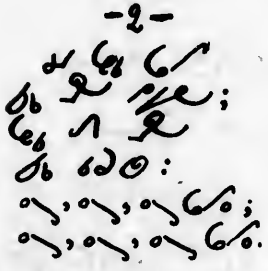
Tloos alta nsaika.



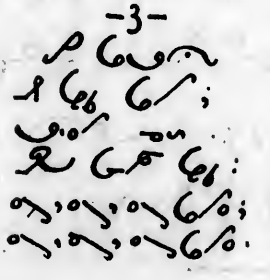
-1-



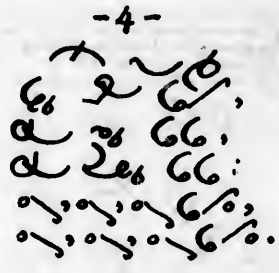
-2-



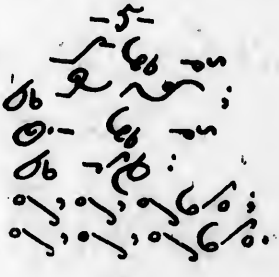
-3-



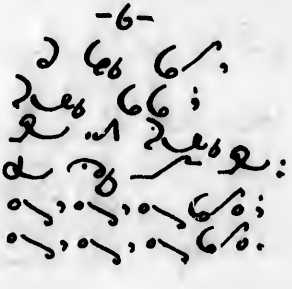
-4-



-5-

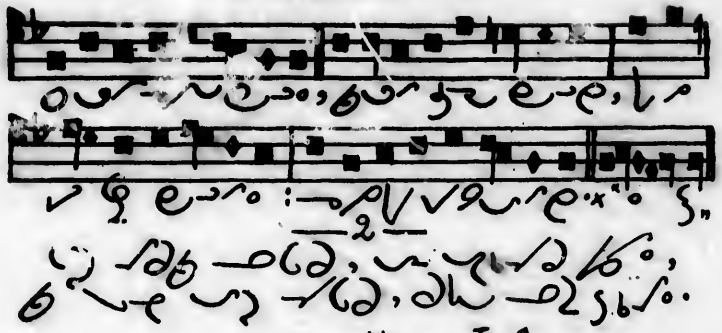


-6-

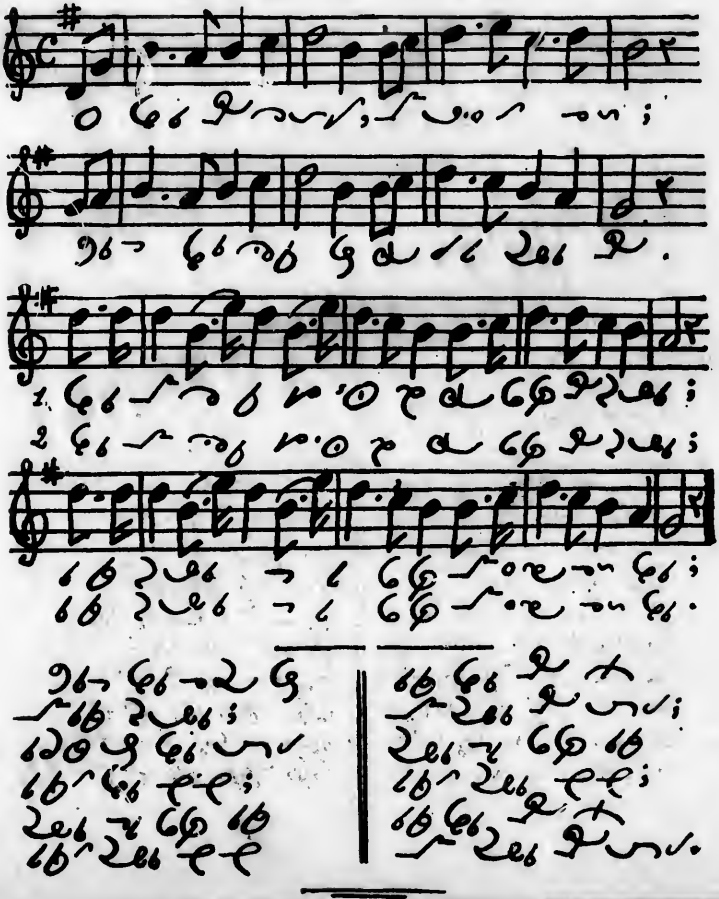


Naïka chako wawa tloos merci.

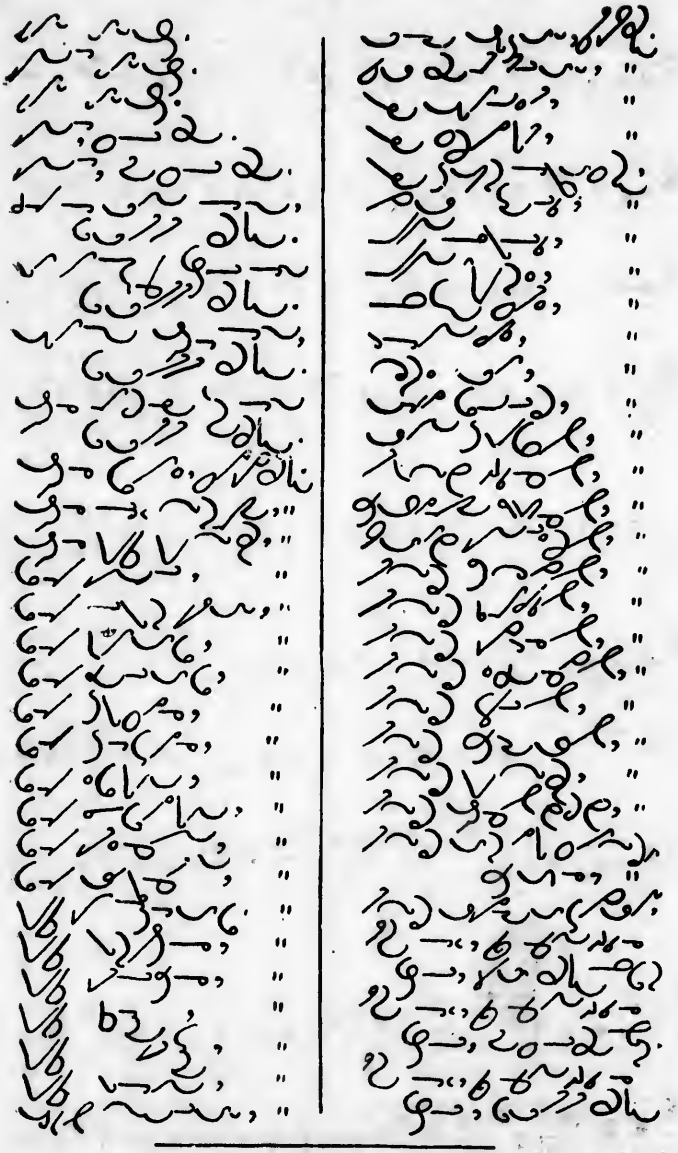
O Salutaris.



O maika kloos J. C.



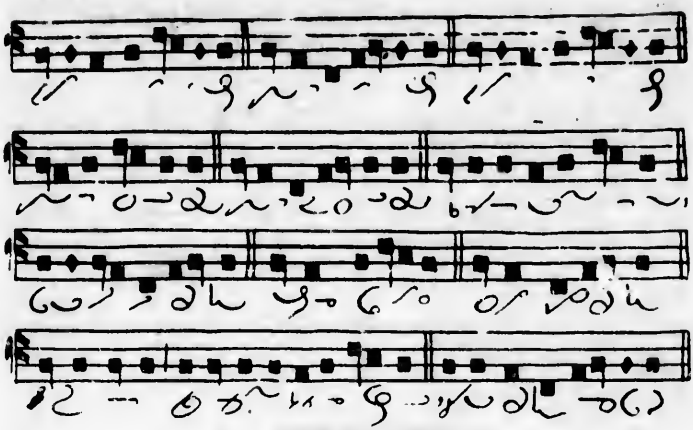
Litany of the B. Virgin.



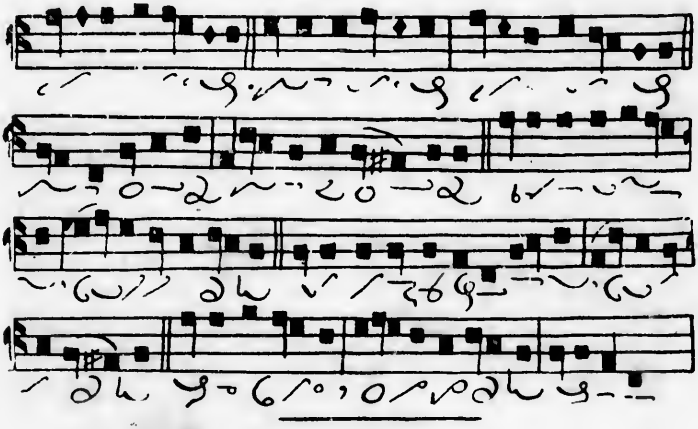
℣. [illegible]
℟. [illegible]

Chant for the Litany.

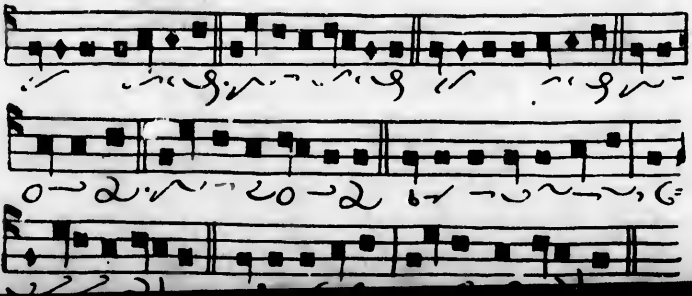
— I —



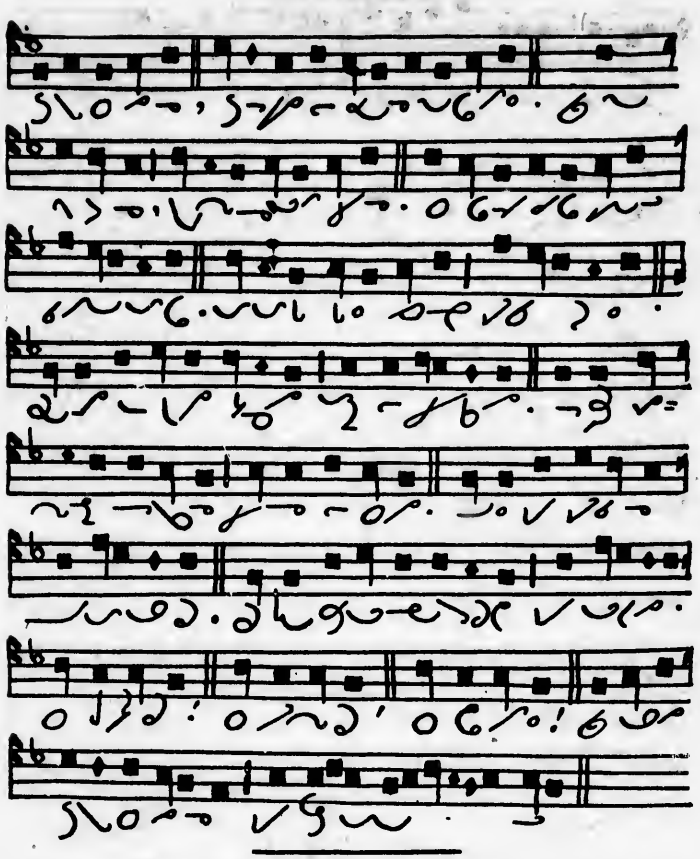
— II —



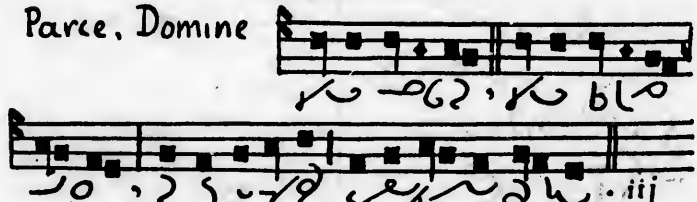
— III —



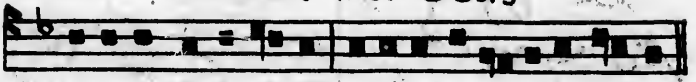
Inviolata.



Parce, Domine

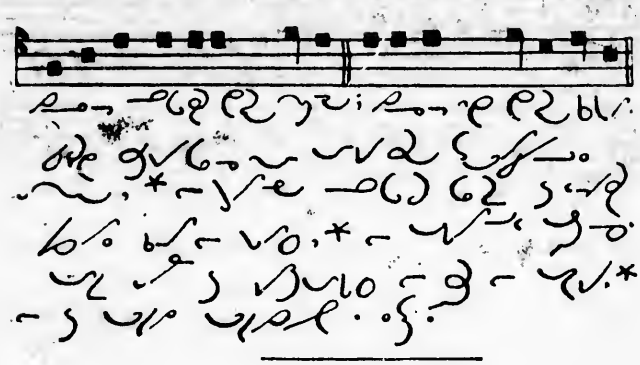


Miserere meī Deus

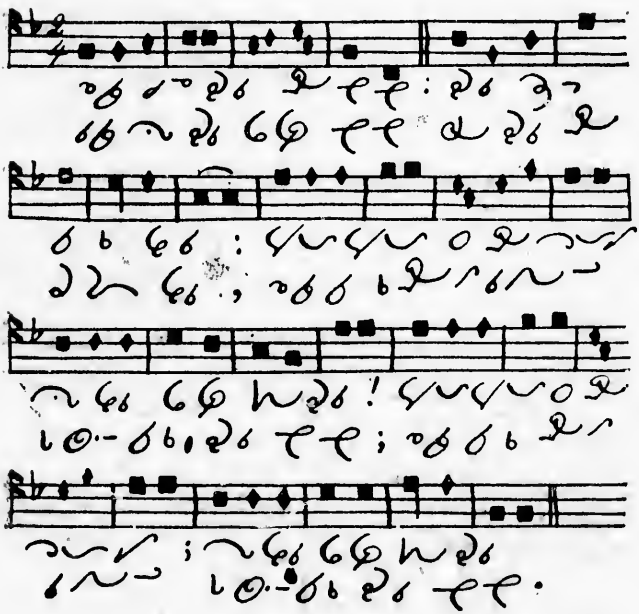
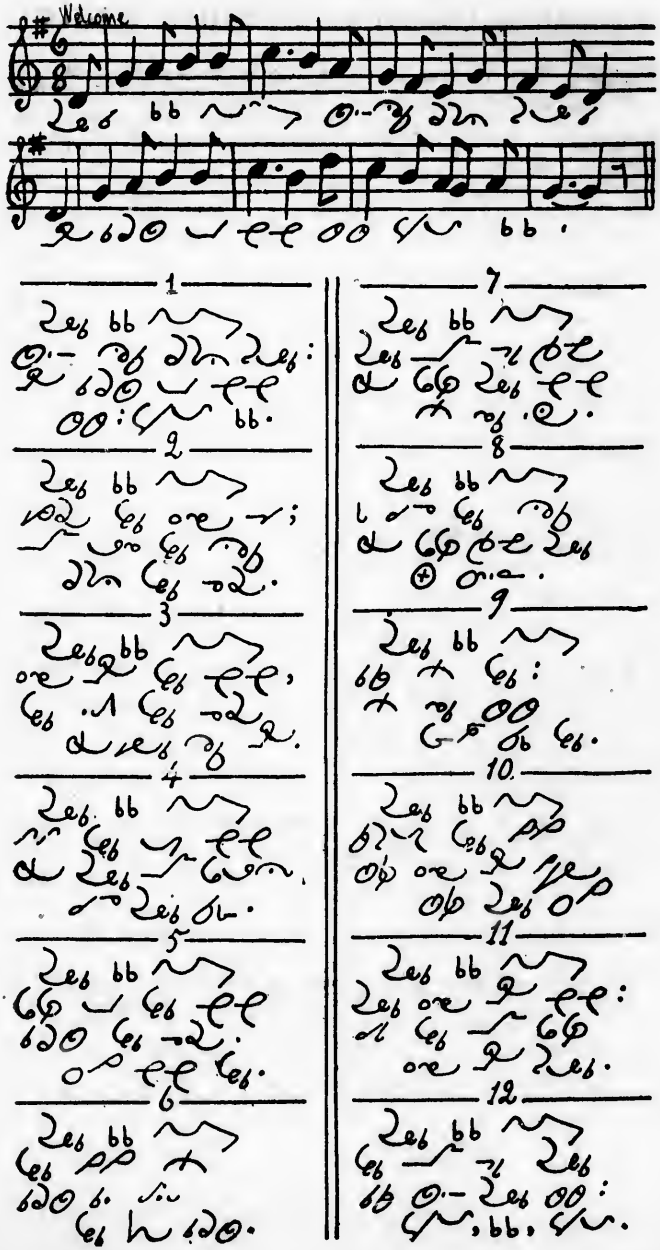


The Magnificat.

Laudate Dominum Omnes Gentes.



Iakwa alta



Welcome to the Bishop.